

# Caterlite

## Combination Microwave Oven Instruction manual



(NL) **Combi Magnetronoven**  
Handleiding

(FR) **Four micro-ondes à combinaison  
de modes de cuisson**  
Mode d'emploi

(DE) **Kombi-Mikrowelle mit Grill**  
Bedienungsanleitung

(PT) **Combinação Microondas Grelhador**  
Manual de instruções

(IT) **Forno a microonde combinato**  
Manuale di istruzioni

(ES) **Horno microondas combinado**  
Manual de instrucciones

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
CD399**



## PRECAUTIONS TO AVOID POSSIBLE EXPOSURE TO MICROWAVE ENERGY

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THIS OVEN WITH THE DOOR OPEN, SINCE OPEN DOOR OPERATION CAN RESULT IN HARMFUL EXPOSURE TO MICROWAVE ENERGY. IT IS IMPORTANT NOT TO DEFEAT OR TAMPER WITH THE SAFETY INTERLOCKS.

DO NOT PLACE ANY OBJECT BETWEEN THE OVEN FRONT FACE AND THE DOOR OR ALLOW SOIL OR CLEANER RESIDUE TO ACCUMULATE ON SEALING SURFACES.

DO NOT OPERATE THE OVEN IF IT IS DAMAGED. IT IS PARTICULARLY IMPORTANT THAT THE OVEN DOOR CLOSSES PROPERLY AND THAT THERE IS NO DAMAGE TO THE:

1. DOOR (BENT)
2. HINGES AND LATCHES (BROKEN OR LOOSENED)
3. DOOR SEALS AND SEALING SURFACES

THE DOOR SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

## Safety Tips

- Read all instructions before using the appliance.
- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- This oven is only designed to cook heat or dry food. It is not suitable for laboratory or industrial use.
- DO NOT operate the oven when empty.
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- DO NOT use this appliance to dry fabric.
- DO NOT fry food in the oven.
- DO NOT store anything on top of the appliance during operation.
- DO NOT heat food/liquid in sealed containers.
- DO NOT heat water and oil together.
- DO NOT operate the oven without the glass tray, roller support and shaft in the correct position.
- Children must be supervised at all times if using the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Caterlite agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

### Reduce the risk of fire inside the oven

- Never leave the oven when using combustible materials such as plastic or paper to aid cooking.
- Never use recycled paper within the oven. This can contain small metal fragments.
- Remove wire twist ties from paper or plastic bags before placing in the oven.
- Always ensure utensils are suitable for use in a microwave oven.
- If materials ignite within the oven:
  - Keep door closed
  - Turn oven OFF
- Do not use the oven for storage purposes. Paper products, food and cooking utensils must be removed when not in use.

### Reduce the risk of injury

- Liquids such as water, coffee and tea can overheat beyond boiling point without appearing to be boiling.
- Always stir the contents of baby bottles/jars after heating, and check the temperature before serving.
- Do not use narrow necked containers to boil or reheat liquids.
- Liquids may splash out during or after heating or when adding ingredients, resulting in possible harm or injury.
- After heating, allow any containers to stand for 40 seconds before removing.



**Note: This product is Group 2 Class B ISM equipment. Group 2 equipment contains all ISM (Industrial, Scientific and Medical) equipment in which radio-frequency energy is intentionally generated and/or used in the form of electromagnetic radiation for the treatment of material, and spark erosion equipment. Class B equipment is suitable for use in domestic establishments and establishments directly connected to a low voltage power supply network.**

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Caterlite product.

## Pack Contents

The following is included:

- Caterlite Combination Microwave Oven
- Glass Tray
- Roller Ring
- Instruction Manual

Caterlite prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your Caterlite dealer immediately.

Installation

1. Remove all packaging materials. Ensure the inside of the door is completely free from any packaging.



**WARNING: Check the oven for any of the following damage that may have occurred:**  
**Misaligned or bent door, Damaged door seals/sealing surface, Broken/loose door hinges, Dents in the oven interior.**  
**DO NOT operate the oven if any damages is found. Call a Caterlite agent or qualified Technician.**

2. Place the roller ring in position on the oven floor, with the glass tray on top. Ensure it rotates freely.

3. Position the oven away from any sources of heat, moisture, high humidity or combustible materials.

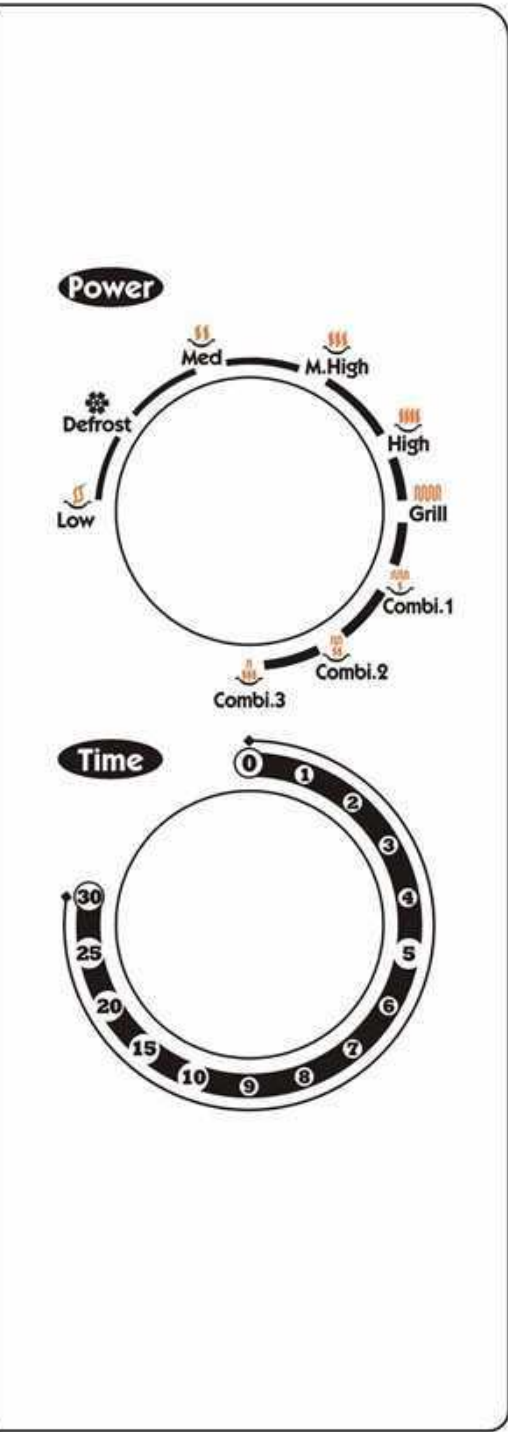


**Note: Do not cover or block any openings on the appliance, or remove the feet.**

4. For sufficient ventilation, allow 20cm of space above the oven, 10cm at the back and 5cm at the sides.

Operation

Control Panel



Microwave Cooking

| Program                                                                             | Power Output      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|    | High - 100%       |
|    | Medium High - 81% |
|  | Medium - 58%      |
|  | Defrost - 36%     |
|  | Low - 18%         |

Grill Cooking

|                                                                                     |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The grill is suitable for meat, steak, chops, kebabs, sausages, chicken, hot sandwiches and au gratin dishes. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Note: Metal trays and racks are suitable for use with the grill.**

Combination Cooking

Combination cooking is an efficient cooking method that combines microwaving and grilling. This helps maintain the crispness of certain foods.

| Program                                                                             | Microwave Power Output | Grill Power Output |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|
|  | Medium Low - 30%       | High - 70%         |
|  | Medium - 49%           | Medium - 51%       |
|  | Medium High - 67%      | Low - 33%          |



**WARNING: DO NOT use metal trays and racks with Combination cooking programs.**

## Set Power Level/Cooking Time

To start cooking in the microwave:

1. Place food in the oven and close the door.
2. Set the program to the desired setting.
3. Set the time.



**Note: If the required cooking time is less than 2 minutes, when setting the time turn the timer BEYOND 2 minutes and then back to the required time setting.**

4. The microwave will start automatically. Cooking can be stopped at anytime by opening the door.



**WARNING: Always return the timer back to the '0' position if food is prematurely removed from the oven, or if the oven is not in use.**

## Microwaveable Materials

| Cooking Accessories<br>(Not Included) | Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Crockery                              | Microwave-safe only. Follow manufacturer's instructions. Do not use cracked or chipped dishes.                                                                                                                                                                                                   |
| Glass Jars                            | Always remove lid. Use only to heat food until just warm. Most glass jars are not heat resistant and may break.                                                                                                                                                                                  |
| Glassware                             | Heat-resistant oven glassware only. Make sure there is no metallic trim. Do not use cracked or chipped dishes.                                                                                                                                                                                   |
| Oven Cooking Bags                     | Follow manufacturer's instructions. Do not close with metal tie. Make slits to allow steam to escape.                                                                                                                                                                                            |
| Paper Plates                          | Use microwave-safe plates only for short-term cooking/warming only. Do not leave oven unattended while cooking.                                                                                                                                                                                  |
| Paper Towels                          | Use microwave-safe paper towels only to cover food for reheating and absorbing fat. Use with supervision for short-term cooking only.                                                                                                                                                            |
| Parchment                             | Use as a cover to prevent splattering or a wrap paper for steaming.                                                                                                                                                                                                                              |
| Plastic Containers                    | Use microwave-safe containers only. Follow the manufacturer's instructions. Containers should be labeled "Microwave-Safe." Some plastic containers soften as the food inside gets hot. "Boiling bags" and tightly closed plastic bags should be slit, pierced, or vented as directed by package. |
| Cling Film                            | Microwave-safe only. Use to cover food during cooking to retain moisture. Do not allow plastic wrap to touch food.                                                                                                                                                                               |
| Wax Paper                             | Use a cover to prevent splattering and to help retain moisture.                                                                                                                                                                                                                                  |

## Non-microwaveable Materials

| Cooking Accessories<br>(Not Included)                                 | Remarks                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aluminium Pan/Tray/Metal/Metal Handles/Metal Lined Materials/Tin Foil | Metal shields the food from microwave energy. May cause arcing. Transfer food into microwave-safe dish. |
| Metal Bag-Ties                                                        | May cause arcing and could cause a fire in the oven.                                                    |
| Plastic Foam                                                          | Plastic foam may melt or contaminate the liquid inside when exposed to high temperature.                |
| Wood                                                                  | Wood will dry out and may split. Avoid using wooden containers or utensils in the oven.                 |

## Cooking Tips

### Defrosting

- Do not completely defrost foods within the oven. Partial cooking may occur.
- Always turn/move food during defrosting for more even results.
- Remove any formations of ice before defrosting foodstuffs.
- For fatty meat; defrost intermittently until defrosted.



**Note: Thin parts of irregular shaped food may defrost quicker than other parts.**

### Cooking

- When determining cooking time, always start with a shorter time to avoid overcooking.
- If cooking eggs in the shell, pierce the shell beforehand to avoid the risk of the egg exploding.
- Always turn the food during cooking to achieve even cooking.
- Baked goods such as bread and pastries should only be heated until the crust is warm, as the inside will heat considerably faster.
- Foodstuffs with a high sugar or fat content should only be cooked in high temperature resistant containers.
- Always stir liquids before heating in the oven.
- Always follow any instructions supplied on foodstuff packaging.

## Cleaning, Care & Maintenance

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance as often as possible with warm soapy water.
- Do not use abrasive cleaning agents, these can leave harmful residues. Mild detergents are acceptable.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow the control panel to become wet.
- Clean the roller ring and oven floor regularly to avoid excessive noise during operation.
- Remove any odours in the oven interior by microwaving a cup of water with the juice of 1 lemon for 5 minutes. Dry with a soft cloth.
- A Caterlite agent or qualified technician must carry out repairs if required.

## Troubleshooting

If your Caterlite appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline or your Caterlite dealer.

| Fault                                          | Probable Cause                                                                                 | Action                                                                           |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance is not working                   | The unit is not switched on                                                                    | Check the unit is plugged in correctly and switched on                           |
|                                                | Plug and lead are damaged                                                                      | Call Caterlite agent or qualified Technician                                     |
|                                                | Fuse in the plug has blown                                                                     | Replace the fuse                                                                 |
|                                                | Power supply                                                                                   | Check power supply                                                               |
|                                                | Internal wiring fault                                                                          | Call Caterlite agent or qualified Technician                                     |
|                                                | Door is not closed properly                                                                    | Close door securely                                                              |
| Arcing/Sparking                                | Metallic or other inappropriate materials are being used in food preparation                   | Remove metal objects. Use microwave-safe utensils only                           |
|                                                | The oven is operated when empty                                                                | Do not operate the oven when empty                                               |
|                                                | Spilled food remains inside the oven                                                           | Clean the interior of the oven                                                   |
| Unevenly cooked foods and/or undercooked foods | Metallic or other inappropriate materials are being used in food preparation                   | Remove metal objects. Use microwave-safe utensils only                           |
|                                                | Cooking time or power level is not suitable                                                    | Use correct power level, cooking time, or multistage cooking, as appropriate     |
|                                                | Food is not turned or stirred                                                                  | Turn food over, break apart, or stir as appropriate halfway through cooking time |
|                                                | Food was not completely defrosted                                                              | Defrost food completely before cooking                                           |
| Uneven, incomplete defrosting                  | Metallic or other inappropriate materials are being used in food preparation                   | Remove metal objects. Use microwave-safe utensils only                           |
|                                                | Cooking time or power level is not suitable                                                    | Use correct power level, cooking time, or multistage cooking, as appropriate     |
| The glass tray is unstable                     | Glass tray not positioned properly on the roller ring, or there is food under the rolling ring | Take out roller ring, clean if necessary and replace in the correct position     |
| Glass tray makes a noise during operation      | The roller ring and/or oven floor ring is dirty                                                | Clean roller ring and/or oven floor                                              |

## Electrical Wiring

Caterlite appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

Caterlite appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

All Caterlite appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Technical Specifications

| Model | Voltage      | Power | Current | Microwave Output | Grill Output | Operation Frequency | Oven Capacity | Interior Dimensions<br>H x W x D (mm) | Dimensions<br>H x W x D (mm) | Weight (Kg) |
|-------|--------------|-------|---------|------------------|--------------|---------------------|---------------|---------------------------------------|------------------------------|-------------|
| CD399 | 230V<br>50Hz | 1400W | 6.1A    | 900W             | 1000W        | 2450Mhz             | 23 litres     | 220 x 340 x 320                       | 281 x 483 x 400              | 14.1        |

## Compliance

Caterlite parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Caterlite products have been approved to carry the following symbol:



## VOORZORGSMAATREGELEN OM MOGELIJKE BLOOTSTELLING AAN STRALING VAN MICROGOLVEN TE VOORKOMEN

GEbruik DIT APPARAAT NIET MET OPEN DEUR, AANGEZIEN WERKING MET OPEN DEUR KAN LEIDEN TOT BLOOTSTELLING AAN SCHADELIJKE STRALING VAN MICROGOLVEN. HET IS BELANGRIJK OM VEILIGHEIDSVERGRENDELINGEN NIET TE OMZEILEN OF AAN TE PASSEN.

PLAATS GEEN OBJECTEN TUSSEN DE DEUR EN DE OVENVOORZIJD. HOU DE DEURISOLATIE SCHOON ZODAT DE OPHOPING VAN VUIL OF RESTEN VAN REINIGINGSMIDDELEN WORDT VOORKOMEN.

BIJ BESCHADIGING OVEN NIET GEBRUIKEN. HET IS UITERST BELANGRIJK DAT DE OVENDEUR GOED SLUIT EN DAT ER GEEN SCHADE IS AAN:

1. 1. DEUR (GEBOGEN)
2. 2. SCHARNIEREN EN VERGRENDINGEN (AFGEBROKEN OF LOS)
3. 3. DEURISOLATIE EN DICHTINGSOPPERVLAKKEN

DE OVENDEUR MAG UITSLUITEND DOOR VAKKUNDIG ONDERHOUDSPERSONEEL WORDEN BIJGESTELD OF GEREPAAREED.

### Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Deze oven is ontworpen om voedsel te koken, te verwarmen of te drogen. Deze oven is niet geschikt voor gebruik in laboratoria of voor industrieel gebruik.
- Oven NIET zonder voedsel aanzetten.
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Dit apparaat NIET buitenshuis gebruiken.
- Laat GEEN olie of vet in contact komen met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt.
- Dit apparaat NIET gebruiken voor het drogen van kleren.
- GEËEN voedsel in de oven braden.
- Tijdens gebruik van het apparaat GEËEN objecten op het apparaat bewaren.
- Voedsel/vloeistoffen NIET in gesloten houders verwarmen.
- Olie en water NIET samen verwarmen.
- Magnetronoven NIET gebruiken zonder glasplaat, draairing en draais in de juiste positie.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Caterlite technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

### Het risico van brand in de oven beperken

- Oven niet alleen laten bij gebruik van brandbare materialen zoals plastic of papier als kookhulpmiddelen.
- Nooit gerecycled papier in de oven gebruiken. Dit papier kan namelijk kleine metaaldeeltjes bevatten.
- Verwijder sluitstrips met metalen draadjes van papieren of plastic zakken alvorens in de oven te plaatsen.
- Gebruik altijd keukengerei dat geschikt is voor gebruik in een magnetronoven.
- Wanneer materialen in de oven ontbranden:
  - deur dichthouden
  - oven uitschakelen
- Oven NIET als bergruimte gebruiken. Papieren producten, voedsel en kookgerei altijd verwijderen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

### Letsel voorkomen

- Vloeistoffen, zoals water, koffie en thee kunnen heter worden dan het kookpunt zonder dat de vloeistof zichtbaar aan het koken is.
- Gebruik geen houders met een smalle nek om vloeistoffen te verwarmen of op te warmen.
- Vloeistoffen kunnen tijdens verwarming en na verwarming spetteren, ook bij het toevoegen van ingrediënten, waardoor personen zich kunnen verwonden.
- Na het verwarmen van een houder dient men deze gedurende 40 seconden te laten staan alvorens deze uit de oven te halen.



**Opmerking: dit apparaat behoort tot de Groep 2 Klasse B ISM apparaten. De Groep 2 apparaten omvat alle ISM (Industrial, Scientific and Medical) uitrusting waarbij radiofrequentie-energie intentioneel wordt gegenereerd en/of gebruikt in de vorm van elektromagnetische straling voor behandeling van materialen en vonkerosie-apparatuur. Klasse B apparaten zijn uitsluitend geschikt voor huishoudelijk en commercieel gebruik waarbij ze direct op een laag spanningsstroomvoorziening worden aangesloten.**

### Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Caterlite product.

### Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

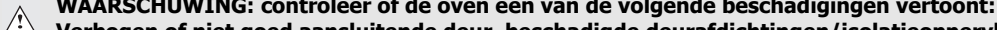
- Caterlite Combi Magnetronoven
- Glasplaat
- Draairing
- Handleiding

Caterlite is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Caterlite dealer.

## Installatie

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer of er aan de binnenkant van de ovendeur nog verpakkingsmateriaal zit.



**WAARSCHUWING: controleer of de oven één van de volgende beschadigingen vertoont:**

Verbogen of niet goed aansluitende deur, beschadigde deurafdichtingen/isolatieoppervlak, gebroken/losse deurscharnieren, deuken aan binnenzijde van de oven.

Vindt u enige beschadiging gebruik dan de oven NIET. Neem contact op met een Caterlite dealer of een vakmonteur.

2. Plaats de oven niet in de nabijheid van warmtebronnen, vochtige plekken of brandbare materialen.

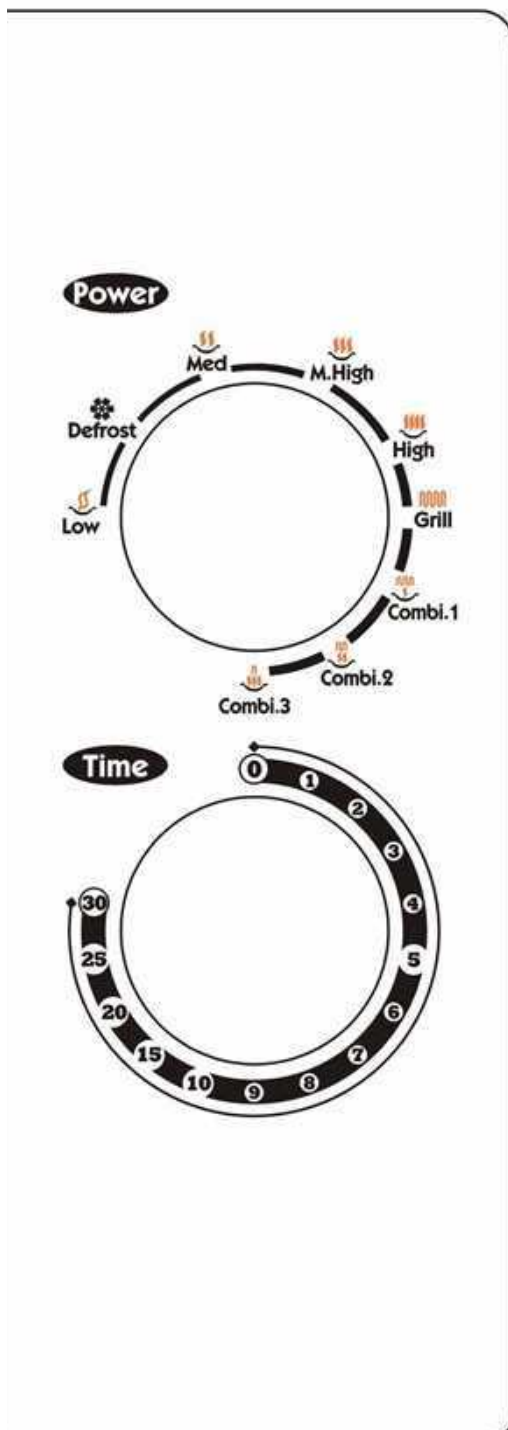


**Opmerking: openingen van het apparaat niet blokkeren en pootjes niet verwijderen.**

3. Zorg voor een voldoende ventilatie. Plaats het apparaat op een afstand van andere objecten, aan de bovenkant 20cm, achter 10cm en zijanten 5cm.

## Bediening

### Bedieningspaneel



Programma-  
schakelaar

Timer

### Koken met magnetronoven

| Programma | Vermogenstand    |
|-----------|------------------|
|           | Hoog - 100%      |
|           | Middlehoog - 81% |
|           | Midden - 58%     |
|           | Ontdooien - 36%  |
|           | Laag - 18%       |

### Grillen

|  |                                                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | De grill is geschikt voor vlees, biefstuk, karbonades, kebab, worstjes, kip, warme sandwiches en gegratineerde gerechten. |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Opmerking: metalen bladen en rekken zijn geschikt voor gebruik met de grill.**

### Combikoken

Combi koken is een efficiënte kookmethode die het microgolven koken en grillen combineert. Dit zorgt ervoor dat bepaalde levensmiddelen krokant blijven.

| Programma | Vermogenstand magnetron | Grillvermogen |
|-----------|-------------------------|---------------|
|           | Middellaag - 30%        | Hoog - 70%    |
|           | Midden - 49%            | Midden - 51%  |
|           | Middelhoog - 67%        | Laag - 33%    |



**WAARSCHUWING: metalen bladen en rekken NIET gebruiken bij combi kookprogramma's.**

## Vermogenstand/kooktijd instellen

Het koken met de magnetron beginnen:

1. Plaats het voedsel in de oven en sluit de deur.
2. Zet het programma op de gewenste instelling.
3. Stel de kooktijd in.



**Opmerking: wanneer de gewenste kooktijd minder is dan 2 minuten, draai dan de timer eerst VOORBIJ de 2 minuten markering en vervolgens terug naar de gewenste kooktijd.**

4. De magnetron wordt automatisch gestart. Door de deur te openen kunt u op elk moment het kookproces onderbreken.



**WAARSCHUWING: Zet de timer altijd terug op de '0' positie wanneer u het voedsel vóór de ingestelde kooktijd uit de oven haalt of wanneer u de oven niet meer gebruikt.**

## Geschikt materialen voor magnetron

| Kookaccessoires<br>(niet inbegrepen) | Opmerkingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aardewerk                            | Uitsluitend magnetron geschikt. Volg de aanwijzingen van de fabrikant op. Gebruik geen gebarsten of borden met afgebroken stukjes.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Glazen kannen                        | Deksel altijd verwijderen. Uitsluitend gebruiken om voedsel licht op te warmen. De meeste glazen kannen zijn niet hittebestendig en kunnen breken.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Glaswerk                             | Uitsluitend ovenbestendig glaswerk. Controleer of er geen metalen toebehoor is. Gebruik geen gebarsten of borden met afgebroken stukjes.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ovenkookzakken                       | Volg de aanwijzingen van de fabrikant op. Niet sluiten met metalen strip. Maak scheurtjes zodat de stoom kan ontsnappen.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Papieren borden                      | Uitsluitend voor magnetron geschikte borden gebruiken en alleen voor kortstondig koken of opwarmen. Laat de magnetron tijdens werking niet zonder toezicht.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Papieren doekjes                     | Gebruik uitsluitend voor magnetron geschikte doekjes en alleen om op te warmen voedsel te bedekken of om vet te absorberen. Uitsluitend voor kortstondig opwarmen en onder toezicht te gebruiken.                                                                                                                                                                                                           |
| Bakpapier                            | Te gebruiken om spetters tegen te houden of als wikkelpapier voor stomen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Plastic houders                      | Gebruik uitsluitend voor magnetron geschikte houders. Volg de aanwijzingen van de fabrikant op. Houders moeten gelabeld zijn als "magnetronveilig". Sommige plastic houders worden zacht naarmate de voedsel in de houder warmer wordt. "Kookzakken" en gesloten plastic zakken moeten van scheurtjes of gaatjes worden voorzien, of in overeenstemming met de verpakkingsaanwijzingen worden geventileerd. |
| Krimpfolie                           | Uitsluitend magnetron geschikt. Te gebruiken om voedsel tijdens het koken te bedekken zodat het vocht wordt behouden. Plastic wikkelmateriaal mag niet in contact komen met het voedsel.                                                                                                                                                                                                                    |
| Waxpapier                            | Te gebruiken om spetters tegen te houden en vocht te behouden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Niet geschikte materialen voor magnetron

| Kookaccessoires<br>(niet inbegrepen)                                               | Opmerkingen                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aluminium pan/serveerblad/metalen handvatten/materialen met metaal/aluminium folie | Metaal laat de microgolvenenergie niet doordringen tot het voedsel. Kan vervormingen veroorzaken. Voedsel in een magnetronveilig bord leggen. |
| Metalen zakafsluiters                                                              | Kan ontsteken en een brand veroorzaken in de oven.                                                                                            |
| Plastic folie                                                                      | Plastic folie kan smelten en bij blootstelling aan hoge temperaturen vloeistof in houders vervuilen.                                          |
| Hout                                                                               | Hout droogt uit en kan barsten. Vermijd het gebruik van houten houders of hulpmiddelen in de oven.                                            |

## Kooktips

### Ontdooien

- Voedsel niet volledig in de oven ontdooien. Voedsel kan dan gedeeltelijk worden gekookt.
- Voedsel tijdens het ontdooien altijd omdraaien/verplaatsen voor betere ontdooieresultaten.
- Alvorens te ontdooien, al het ijs weghalen.
- Bij vet vlees; ontdooien met tussenpauzes tot het vlees volledig is ontdooid.



**Opmerking: dunne delen of ongelijk gevormd voedsel kan sneller dan andere delen ontdooien.**

### Koken

- Nadat u de kooktijd heeft vastgesteld, begint altijd met een kortere kooktijd om te ver doorkoken te voorkomen.
- Bij het koken van eieren in de dop, dient men altijd een gaatje te maken in de dop opdat het exploderen van het ei wordt voorkomen.
- Voor een goed kookresultaat dient u het voedsel tijdens het koken om te draaien.
- Gebakken voedsel, zoals brood en pasteitjes, dient men uitsluitend te verwarmen totdat de buitenkant warm is, aangezien de binnenzijde aanzienlijk sneller zal verwarmen.
- Levensmiddelen met een hoog suiker- of vetgehalte mogen uitsluitend in hoge temperatuurbestendige houders worden gekookt.
- Vloeistoffen altijd roeren alvorens in de oven op te warmen.
- Volg altijd de aanwijzingen op de verpakkingen van levensmiddelen.

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Reinig zo vaak mogelijk de binnenkant van het apparaat.
- Gebruik géén bijtende reinigingsmiddelen. Dergelijke middelen kunnen schadelijke resten achterlaten.
- Reinig de deurafdichting uitsluitend met water.
- Na reiniging altijd droogmaken.
- Het bedieningspaneel mag niet nat worden.
- Verwijder alle geuren in de oven door een glas met water en sap van 1 citroen gedurende 5 minuten te verwarmen. Droog met een zachte doek.
- Eventuele reparaties moeten door een Caterlite technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

## Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw Caterlite product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw Caterlite dealer of de Hulplijn te bellen.

| Probleem                                         | Mogelijke oorzaak                                                                             | Handeling                                                                                       |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet                          | Het apparaat staat uit                                                                        | Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld |
|                                                  | Steker en kabel zijn beschadigd                                                               | Laat een Caterlite technicus of een vaktechnicus komen                                          |
|                                                  | De zekering in de steker is gesprongen                                                        | Vervang de zekering in de steker                                                                |
|                                                  | Stroomvoorziening                                                                             | Controleer de stroomvoorziening                                                                 |
|                                                  | Storing interne bedrading                                                                     | Laat een Caterlite technicus of een vaktechnicus komen                                          |
| Ontsteking/vonken                                | U gebruikt metalen of andere niet geschikte materialen                                        | Verwijder metalen objecten. Uitsluitend magnetronveilig kookgerei gebruiken                     |
|                                                  | U gebruikt een lege oven.                                                                     | Oven niet zonder voedsel aanzetten                                                              |
|                                                  | Gemorste voedselresten in de oven                                                             | Reinig de binnenkant van de oven                                                                |
| Ongelijk gekookt en/of niet goed gekookt voedsel | U gebruikt metalen of andere niet geschikte materialen                                        | Verwijder metalen objecten. Uitsluitend magnetronveilig kookgerei gebruiken                     |
|                                                  | Kooktijd of vermogenstand niet goed ingesteld                                                 | Gebruik de correcte vermogenstand, kooktijd of meervoudige kookfase                             |
|                                                  | U heeft het voedsel niet omgedraaid of geroerd                                                | Draai het voedsel om, scheid het voedsel of roer het voedsel tijdens het kookproces             |
|                                                  | U heeft het voedsel niet volledig ontdooid                                                    | U dient het voedsel vóór het koken te ontdooien. Ongelijk, niet volledig ontdooit               |
| Ongelijk, niet volledig ontdooit                 | U gebruikt metalen of andere niet geschikte materialen                                        | Verwijder metalen objecten. Uitsluitend magnetronveilig kookgerei gebruiken                     |
| De glasplaat staat niet stabiel                  | Glasplaat is niet juist op de draairing geplaatst of er zitten etensresten onder de draairing | Indien nodig, verwijder de draairing, maak alles schoon en plaats de ring in de juiste positie  |
| Glasplaat maakt tijdens werking geluid           | De draairing en/of draaioppervlak is vuil                                                     | Reinig de draairing en/of het ovenoppervlak                                                     |

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Technische specificaties

| Model | Voltage      | Vermogen | Stroom | Afgegeven vermogen | Grill-vermogen | Werkfrequentie | Oveninhoud | Afmetingen ovencompartiment H x W x D (mm) | Afmetingen H x W x D (mm) | Gewicht (Kg) |
|-------|--------------|----------|--------|--------------------|----------------|----------------|------------|--------------------------------------------|---------------------------|--------------|
| CD399 | 230V<br>50Hz | 1400W    | 6,1A   | 900W               | 1000W          | 2450Mhz        | 23 liters  | 220 x 340 x 320                            | 281 x 483 x 400           | 14,1         |

Productconformiteit

De onderdelen van Caterlite producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Caterlite producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Ie rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Caterlite.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Caterlite het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

## PRECAUTIONS A PRENDRE CONTRE LE RISQUE D'EXPOSITION A L'ENERGIE MICRO-ONDES

CE FOUR NE DOIT JAMAIS ETRE UTILISE PORTE OUVERTE, DANS LA MESURE OU SON FONCTIONNEMENT PORTE OUVERTE COMPORTE UN RISQUE D'EXPOSITION DANGEREUSE A L'ENERGIE MICRO-ONDES. LE MECANISME DE VERROUILLAGE DE SECURITE NE DOIT ETRE NI CONTOURNE NI TRAFIQUE. NE PLACEZ AUCUN OBJET ENTRE LA PARTIE FRONTALE DU FOUR ET LA PORTE ET VEILLEZ A CE QUE DES SALETES OU RESIDUS DE PRODUIT NETTOYANT NE S'ACCUMULENT PAS SUR LES SURFACES D'ETANCHEITE.

NE METTEZ JAMAIS EN SERVICE UN FOUR A MICRO-ONDES ENDOMMAGE. VERIFIEZ SURTOUT QUE LA PORTE DU FOUR SE FERME CORRECTEMENT ET QUE LES ELEMENTS SUIVANTS N'ONT SUBI AUCUNE DETERIORATION :

1. PORTE (DEFORMEE)
2. CHARNIERES ET VERROUS (CASSES OU DESSERRES)
3. JOINTS DE PORTE ET SURFACES D'ETANCHEITE

TOUTE EVENTUELLE OPERATION DE REGLAGE OU DE REPARATION DE LA PORTE DOIT IMPERATIVEMENT ETRE CONFIEE A UN DEPANNEUR QUALIFIE.

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- Ce four n'a été conçu que pour faire cuire, réchauffer ou sécher les denrées alimentaires. Il ne convient pas aux usages en laboratoire ou industriel.
- NE PAS utiliser ce four à vide.
- NE PAS nettoyer cet appareil au jet / nettoyeur haute pression.
- NE PAS utiliser cet appareil à l'extérieur.
- NE PAS éclabousser les composants en plastique ou les joints de porte d'huile ou de matières grasses. En cas d'éclaboussure, nettoyez immédiatement la surface souillée.
- NE PAS utiliser cet appareil pour sécher du tissu.
- NE PAS faire frire des aliments dans le four.
- NE RIEN poser sur le dessus de l'appareil en service.
- NE PAS faire réchauffer des aliments / liquides dans des récipients hermétiques.
- NE PAS faire chauffer de l'eau et de l'huile ensemble.
- NE PAS utiliser le four sans avoir placé le plateau en verre, le support à roulettes et l'entraîneur dans la position qui convient.
- Les enfants ne doivent jamais utiliser cet appareil sans surveillance.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Caterlite ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

### Pour minimiser le risque de départ de feu dans le four

- Ne vous éloignez jamais du four si vous utilisez des matériaux combustibles comme le plastique ou le papier pour accélérer la cuisson
- N'utilisez jamais de papier recyclé dans le four. Ce type de papier peut contenir de petits fragments métalliques.
- Retirez les liens de fermeture métalliques des sachets en papier ou plastique avant de mettre ces derniers au four.
- N'utilisez que des ustensiles de cuisine compatibles avec les fours à micro-ondes.
- Si des matériaux s'enflamment dans la cavité du four :
  - N'ouvrez pas la porte
  - Eteignez le four
- N'utilisez pas votre four comme une armoire de rangement. Les produits en papier, aliments et ustensiles de cuisine doivent en être retirés hors service.

### Pour minimiser le risque de blessure

- Les liquides tels que l'eau, le café et le thé peuvent surchauffer au-delà du point d'ébullition sans donner l'impression de bouillir.
- N'utilisez pas de récipients à col étroit pour faire bouillir ou réchauffer des liquides.
- Le réchauffement de liquides ou l'ajout d'ingrédients peuvent causer des éclaboussures qui risquent de faire mal voire de blesser.
- Attendez 40 secondes avant de retirer les récipients de la cavité après utilisation.



**Remarque : Ce produit appartient à la classe d'appareils ISM Groupe 2 Classe B. Le Groupe 2 de matériel couvre tout le matériel ISM (Industriel, Scientifique, Médical) dans lequel de l'énergie en radiofréquence est produite volontairement et / ou utilisée sous la forme de radiation électromagnétique pour le traitement de matériaux, et le matériel d'érosion par étincelage. Les appareils de la Classe B sont compatibles avec une utilisation en milieu domestique et dans les endroits directement reliés à un réseau d'alimentation en électricité à basse tension.**

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Caterlite.

## Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

- Four micro-ondes à combinaison de modes de cuisson Caterlite
- Support à roulettes
- Plateau en verre
- Mode d'emploi

Caterlite attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Caterlite immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

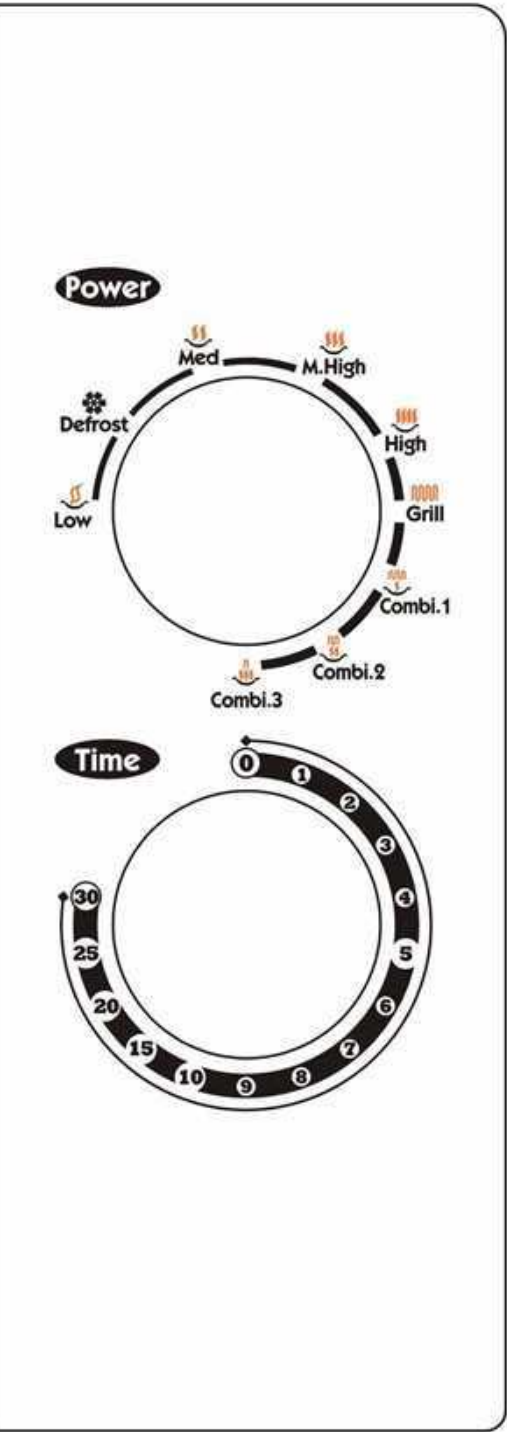
1. Retirez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que tous les matériaux d'emballage ont été retirés de l'intérieur de la porte.
- ⚠

**AVERTISSEMENT : Vérifiez que le four n'a subi aucune des anomalies suivantes :**  
**Porte mal alignée ou déformée ; joints de porte / surface d'étanchéité endommagés ; charnières de porte cassées / desserrées ; cavité du four bosselée.**  
**NE METTEZ PAS votre four en service si vous constatez une anomalie quelconque. Appelez un agent Caterlite ou un technicien qualifié.**
2. Placez le four à l'écart de toute source de chaleur, d'humidité, de forte humidité ou de matériaux combustibles.
- ⚠

**Remarque : Ne couvrez pas et n'obstruez pas les ouvertures de l'appareil ; n'en retirez pas les pieds.**
3. Pour faire en sorte que l'appareil soit suffisamment ventilé, prévoyez 20 cm d'espace au-dessus du four, 10 cm à l'arrière et 5 cm sur les côtés.

Utilisation

Bandeau de commandes



Cuisson à l'énergie micro-ondes

| Programme | Puissance              |
|-----------|------------------------|
|           | Elevée - 100%          |
|           | Elevée / moyenne - 81% |
|           | Moyenne - 58%          |
|           | Décongélation - 36%    |
|           | Faible - 18%           |

Cuisson au grill

|  |                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le grill convient à la cuisson des viandes, steaks, côtelettes, kebabs, saucisses, du poulet, des sandwiches chauds et des plats gratinés. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

⚠

**Remarque : Les plaques et clayettes métalliques peuvent être utilisées pour la cuisson au grill.**

Combinaison des modes de cuisson

Efficace, la méthode de cuisson par combinaison des modes de cuisson associe la cuisson aux micro-ondes à la cuisson au grill. Cette méthode permet de préserver le croustillant de certains aliments.

| Programme | Puissance micro-ondes  | Puissance grill |
|-----------|------------------------|-----------------|
|           | Moyenne / faible - 30% | Elevée - 70%    |
|           | Moyenne - 49%          | Moyenne - 51%   |
|           | Moyenne / élevée - 67% | Faible - 33%    |

⚠

**AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser de plaques et clayettes métalliques avec les programmes de combinaison des modes de cuisson.**

## Réglage de la puissance / du temps de cuisson

Pour faire démarrer la cuisson au micro-ondes :

1. Placez les aliments dans la cavité du four et refermez la porte.
2. Choisissez le programme qui vous convient.
3. Réglez le temps de cuisson.



**Remarque : Si le temps de cuisson requis est inférieur à deux minutes, faites pivoter la minuterie AU-DELA de deux minutes et ramenez-la au réglage du temps de cuisson requis.**

4. Le micro-ondes démarre automatiquement. La cuisson peut être interrompue à n'importe quel moment, en ouvrant la porte.



**AVERTISSEMENT : Veillez à toujours remettre la minuterie sur '0' si des aliments sont retirés de la cavité du four avant la fin du temps de cuisson ou si le four n'est pas utilisé.**

## Matériaux compatibles avec l'énergie micro-ondes

| Accessoires de cuisson<br>(Non inclus) | Remarques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vaisselle                              | Spécial micro-ondes uniquement. Suivez les consignes du fabricant. N'utilisez aucun plat fendu ou ébréché.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Bocaux en verre                        | Retirez toujours le couvercle. Ne les utilisez que pour faire tiédir les aliments. Dans la plupart des cas, les bocaux en verre ne sont pas résistants à la chaleur et risquent de se briser.                                                                                                                                                                                                                      |
| Verrerie                               | Verrerie allant au four uniquement. Veillez à ce que ces objets ne comportent aucune partie métallique. N'utilisez aucun plat fendu ou ébréché.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Sachets de cuisson au four             | Suivez les consignes du fabricant. Ne les fermez pas à l'aide de liens métalliques. Pratiquez des fentes d'évaporation.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Assiettes en papier                    | N'utilisez que des assiettes spécial micro-ondes, pour faire cuire / réchauffer brièvement. Ne vous éloignez pas du four pendant la cuisson.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Serviettes en papier                   | N'utilisez les serviettes en papier spécial micro-ondes que pour recouvrir des aliments à réchauffer ou pour absorber les matières grasses. Utilisez-les sous surveillance et seulement pour des cuissons brèves.                                                                                                                                                                                                  |
| Papier de cuisson                      | Pour recouvrir ou éviter les éclaboussures, ou comme enveloppe de cuisson à la vapeur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Récipients en plastique                | N'utilisez que des récipients spécial micro-ondes. Suivez les consignes du fabricant. Les récipients doivent porter l'étiquette « Spécial micro-ondes ». Certains récipients en plastique se ramollissent sous l'effet de la chaleur des aliments réchauffés. Les sachets de cuisson à l'eau et sachets en plastique hermétiques doivent être fendus, percés ou ouverts conformément aux consignes de l'emballage. |
| Film étirable                          | Spécial micro-ondes uniquement. À utiliser pour couvrir des aliments pendant la cuisson, pour éviter le dessèchement. Le film étirable ne doit pas toucher aux aliments.                                                                                                                                                                                                                                           |
| Papier paraffiné                       | Utiliser pour éviter les éclaboussures et un dessèchement trop important des aliments.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Matériaux non compatibles avec l'énergie micro-ondes

| Accessoires de cuisson<br>(Non inclus)                                                                              | Remarques                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plat / plateau en aluminium / métal / poignées métalliques / matériaux de revêtement métallique / feuille aluminium | Le métal fait écran entre les aliments et l'énergie micro-ondes. Risque d'amorçage. Transférer les aliments dans un plat spécial micro-ondes. |
| Liens métalliques                                                                                                   | Risque d'amorçage et de départ de feu dans la cavité du four.                                                                                 |
| Plastique expansé                                                                                                   | À haute température, le plastique expansé risque de fondre et de contaminer le liquide qu'il contient.                                        |
| Bois                                                                                                                | Le bois sèche et risque de se fendre. Evitez d'utiliser des récipients ou ustensiles en bois dans le four.                                    |

## Conseils de cuisson

### Décongélation

- Ne décongelez pas complètement les aliments dans le four. Ils risquent de commencer à cuire.
- Veillez à toujours tourner / déplacer les aliments pendant la décongélation, pour obtenir des résultats plus uniformes.
- Retirez les glaçons qui ont pu se former sur les aliments avant de les faire décongeler.
- Les viandes grasses doivent être décongelées par intermittence, jusqu'à décongélation.



**Remarque : Les parties peu épaisses ou irrégulières risquent de décongeler plus vite que les autres parties.**

## Cuisson

- Pour définir le temps de cuisson, commencez toujours par un temps de cuisson plus court, pour éviter de trop cuire vos aliments.
- Si vous souhaitez faire cuire un œuf dans sa coquille, percez la coquille avant de le faire cuire, pour éviter le risque d'explosion de l'œuf.
- Veillez à toujours retourner les aliments pendant la cuisson, pour obtenir une cuisson uniforme.
- Ne réchauffez les recettes boulangères comme le pain et les pâtisseries que jusqu'à ce que la croûte soit tiède, dans la mesure où l'intérieur chauffe beaucoup plus vite.
- Prévoir obligatoirement un récipient résistant aux températures élevées pour la cuisson des denrées à forte teneur en sucre ou matières grasses.
- Veillez à toujours mélanger les liquides avant de les faire réchauffer au micro-ondes.
- Veillez à toujours suivre les consignes imprimées sur les emballages des denrées.

## Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif. Ces produits peuvent laisser des résidus nocifs.
- Le joint de porte ne se nettoie qu'à l'eau.
- Veillez à l'essuyer après nettoyage.
- Veillez à ce que le bandeau de commande ne soit jamais mouillé.
- Remédiez aux odeurs dans la cavité du four en faisant chauffer au micro-ondes une tasse d'eau contenant le jus d'un citron, pendant cinq minutes. Essuyez la cavité à l'aide d'un chiffon doux.
- Toute réparation éventuelle doit être confiée à un agent Caterlite ou à un technicien qualifié.

## Dépannage

En cas de panne de votre appareil Caterlite, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur Caterlite.

| Dysfonctionnement                                             | Cause probable                                                                                                | Intervention                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                  | L'appareil n'est pas allumé                                                                                   | Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé                                                    |
|                                                               | La prise et le cordon sont endommagés                                                                         | Appeler un agent Caterlite ou un technicien qualifié                                                  |
|                                                               | Alimentation                                                                                                  | Vérifier l'alimentation                                                                               |
|                                                               | Problème de branchement interne                                                                               | Appeler un agent Caterlite ou un technicien qualifié                                                  |
|                                                               | L'appareil n'est pas allumé                                                                                   | Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé                                                    |
| Amorçage / étincelage                                         | Utilisation de métaux ou d'autres matériaux inadaptés                                                         | Retirer les objets métalliques. N'utiliser que des ustensiles spécial micro-ondes                     |
|                                                               | Utilisation du four à vide                                                                                    | Ne pas utiliser le four à vide                                                                        |
|                                                               | Des résidus d'aliments sont restés dans le four                                                               | Nettoyer la cavité du four                                                                            |
| Cuisson irrégulière et / ou cuisson insuffisante des aliments | Utilisation d'objets métalliques ou d'autres objets inadaptés                                                 | Retirer les objets métalliques. N'utiliser que des ustensiles spécial micro-ondes                     |
|                                                               | Temps ou puissance de cuisson inadaptés                                                                       | Régler la puissance et le temps de cuisson ou la cuisson multiphases qui conviennent                  |
|                                                               | Les aliments ne sont pas retournés ou mélangés                                                                | Retourner les aliments, les séparer ou les mélanger, selon le cas à la moitié du temps de cuisson     |
|                                                               | Les aliments n'étaient pas complètement décongelés                                                            | Décongeler complètement les aliments avant la cuisson. Décongélation irrégulière, partielle           |
| Amorçage / étincelage                                         | Utilisation de métaux ou d'autres matériaux inadaptés                                                         | Retirer les objets métalliques. N'utiliser que des ustensiles spécial micro-ondes                     |
| Le plateau en verre n'est pas stable                          | Plateau en verre mal positionné sur le support à roulettes ou présence d'aliments sous le support à roulettes | Sortir le support à roulettes, le nettoyer si nécessaire et le remettre dans la position qui convient |
| Le plateau en verre fait du bruit en cours de cuisson         | Support à roulettes et / ou base de la cavité du four sales                                                   | Nettoyer le support à roulettes et / ou la base de la cavité du four                                  |

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Spécifications techniques

| Modèle | Tension      | Puissance | Courant | Puissance du micro-ondes | Puissance grill | Fréquence de fonctionnement | Contenance du four | Dimensions de la cavité du four H x L x P | Dimensions H x W x D (mm) | Poids (Kg) |
|--------|--------------|-----------|---------|--------------------------|-----------------|-----------------------------|--------------------|-------------------------------------------|---------------------------|------------|
| CD399  | 230V<br>50Hz | 1400W     | 6,1A    | 900W                     | 1000W           | 2450Mhz                     | 23 liters          | 220 x 340 x 320                           | 281 x 483 x 400           | 14,1       |

## Conformité

Les pièces Caterlite ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Caterlite ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



## VORSICHTSMASSNAHMEN, UM EINE EXPONIERUNG GEGEN MIKROWELLENSTRAHLEN ZU VERMEIDEN

DIE MIKROWELLE NICHT BEI GEÖFFNETER TÜR EINSCHALTEN, DA SONST EINE SCHÄDLICHE EXPONIERUNG GEGENÜBER MIKROWELLENSTRAHLEN NICHT AUSZUSCHLIEßEN IST.

AUF KEINEN FALL AN DEN SICHERHEITSMECHANISMEN HANTIEREN ODER DIESE DEAKTIVIEREN.

KEINE OBJEKTE ZWISCHEN DIE VORDERSEITE DER MIKROWELLE UND DIE TÜR STELLEN ODER ZULASSEN, DASS SICH DRECK ODER REINIGERRESTE AUF DER DICHTUNG ANSAMMELN.

KEINE BESCHÄDIGTE MIKROWELLE IN BETRIEB NEHMEN. DIE TÜR MUSS UNBEDINGT KORREKT GESCHLOSSEN SEIN. FOLGENDE TEILE MÜSSEN SICH IN EINWANDFREIEM ZUSTAND BEFINDEN:

1. TÜR (NICHT VERBOGEN)
2. GELENKE UND SCHARNIERE (NICHT DEFEKT ODER LOCKER)
3. TÜRDICHTUNGEN UND DICHTUNGSFLÄCHEN

DIE TÜR SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEN WARTUNGSTECHNIKERN EINGESTELLT ODER REPARIERT WERDEN.

## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Die Mikrowelle kann nur Speisen erhitzen oder trocknen. Sie ist nicht für den Einsatz in Laboren oder in der Industrie geeignet.
- NICHT die leere Mikrowelle einschalten.
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien verwenden.
- Die Kunststoffteile oder Türdichtung NICHT mit Öl oder Fett in Kontakt bringen.
- Bei Kontakt sofort reinigen.
- Das Gerät NICHT zum Trocknen von Stoffen verwenden.
- KEINE Speisen in der Mikrowelle braten.
- Während des Betriebs KEINE Produkte auf das Gerät legen.
- KEINE Nahrungsmittel/Flüssigkeiten in luftdicht verschlossenen Behältern erhitzen.
- NICHT Wasser und Öl zusammen erhitzen.
- Mikrowelle NICHT ohne korrekt eingesetzten Glasdrehteller, Rolluntersatz und Schaft in Betrieb nehmen.
- Beim Gebrauch des Geräts müssen Kinder stets beaufsichtigt werden.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Caterlite-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

### Brandgefahr in der Mikrowelle reduzieren

- Beim Gebrauch von brennbaren Stoffen wie Kunststoff oder Papier die Mikrowelle nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kein Altpapier in die Mikrowelle legen, da es kleine Metallteilchen enthalten kann.
- Drahtklammern von Papier- oder Plastiktüten entfernen, bevor diese in die Mikrowelle gelegt werden.
- Nur mikrowellengeeignete Utensilien verwenden.
- Sollte sich ein Stoff in der Mikrowelle entzünden:
  - Tür geschlossen lassen
  - Mikrowelle AUSSchalten
- Die Mikrowelle nicht zur Lagerung von Produkten verwenden. Nach dem Gebrauch müssen Papier, Nahrungsmittel und Kochutensilien aus der Mikrowelle genommen werden.

### Verletzungsrisiken verringern

- Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee und Tee können sich über den Siedepunkt hinaus erhitzen, ohne dass es den Anschein hat.
- Zum Kochen oder Aufwärmen von Flüssigkeiten keine Behälter mit engem Hals verwenden.
- Beim oder nach dem Erwärmen oder beim Hinzufügen von Zutaten können Flüssigkeiten herauspritzen. Dies stellt eine potenzielle Verletzungsgefahr dar.
- Behälter nach dem Erwärmen 40 Sekunden lang in der Mikrowelle stehen lassen und erst dann entnehmen.



**Hinweis: Dieses Produkt entspricht Gruppe 2, Klasse B für ISM-Hochfrequenzgeräte. Zu Gruppe 2 gehören alle ISM-Geräte (Industrial, Scientific and Medical - Industrie, Technik und Medizin), in denen bewussteine Hochfrequenzenergie in Form elektromagnetischer Strahlung zur Behandlung von Stoffen und für Drahterosionsgeräte erzeugt oder verwendet wird. Geräte der Klasse B können in Haushalten und Einrichtungen verwendet werden, die direkt an ein Niederspannungsnetz angeschlossen sind.**

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Caterlite-Produkt.

## Packungsinhalt

Die Verpackung enthält folgende Teile:

- Caterlite Kombi-Mikrowelle mit Grill
- Rolluntersatz
- Glasdrehteller
- Bedienungsanleitung

Caterlite ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Caterlite-Händler.

## Montage

- Das gesamte Verpackungsmaterial entfernen. Darauf achten, dass auf der Türinnenseite und in der Mikrowelle kein Verpackungsmaterial mehr vorhanden ist.



**VORSICHT: Die Mikrowelle auf folgende mögliche Schäden überprüfen:**

**Falsch eingestellte oder verbogene Türen, defekte Türdichtungen/-dichtungsflächen, defekte/lose Türscharniere, Beulen in der Mikrowelle. Sollten Defekte festgestellt werden, darf die Mikrowelle NICHT betätigt werden. Caterlite-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen.**

- Die Mikrowelle entfernt von Wärmequellen, Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchte oder brennbarem Material aufstellen.

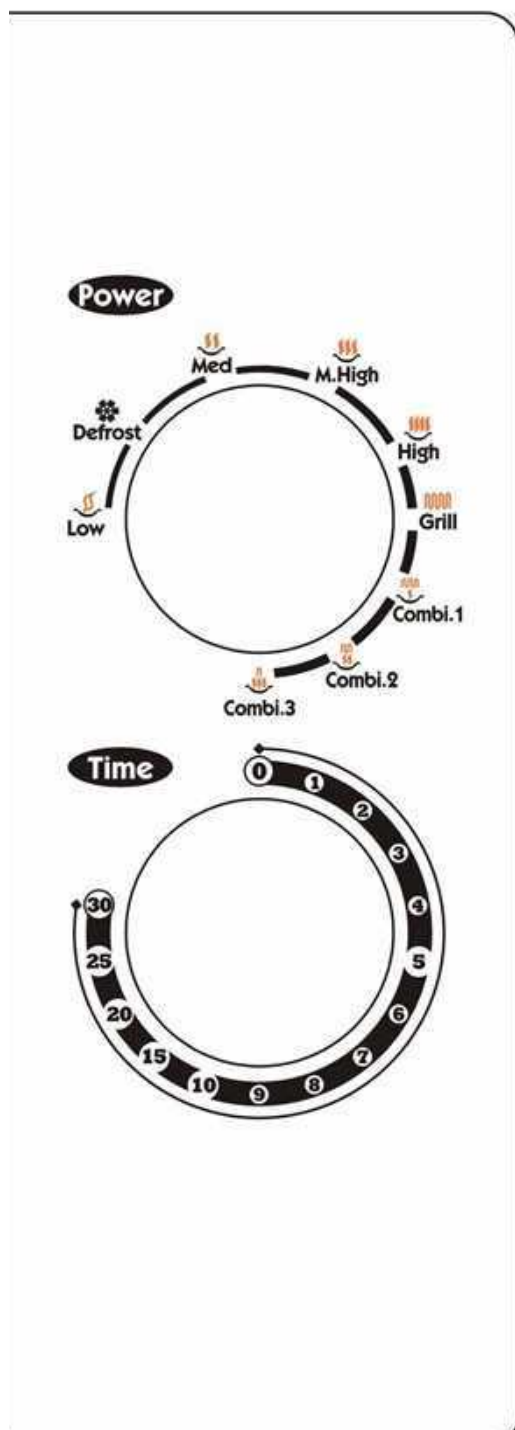


**Hinweis: Öffnungen am Gerät nicht abdecken oder blockieren und die Füße nicht entfernen.**

- Um ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie 20 cm über, 10 cm hinter der Mikrowelle und 5 cm zu beiden Seiten Platz.

## Betrieb

### Bedienfeld



Programmwahl

Timer

### Mikrowelle

| Programm | Einstellung      |
|----------|------------------|
|          | Hoch - 100%      |
|          | Mittelhoch - 81% |
|          | Mittel - 58%     |
|          | Auftauen - 36%   |
|          | Niedrig - 18%    |

### Grill

|  |                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Mit dem Grill können Steak, Koteletts, Spieße, Würstchen, Hähnchen, andere Fleischarten, überbackene Toasts und Gratins zubereitet werden. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Hinweis: Für die Grillfunktion können Metallablagen und -gestelle verwendet werden.**

### Kombifunktion

Die gleichzeitige Zubereitung mit Mikrowellen- und Grillfunktion ist ein äußerst effizientes Verfahren zur Speisenzubereitung, bei dem bestimmte Zutaten besonders knusprig bleiben.

| Programm | Mikrowelleneinstellung | Grilleinstellung |
|----------|------------------------|------------------|
|          | Mittel/Niedrig - 30%   | Hoch - 70%       |
|          | Mittel - 49%           | Mittel - 51%     |
|          | Mittelhoch - 67%       | Niedrig - 33%    |



**Bei Kombiprogrammen KEINE Metallablagen oder -gestelle verwenden.**

## Einstellung/Zubereitungszeit

Zubereitung von Speisen in der Mikrowelle:

1. Die Speisen in die Mikrowelle stellen und die Tür schließen.
2. Das gewünschte Programm einstellen.
3. Die Zeitdauer einstellen.



**Hinweis: Bei einer Zubereitungszeit von weniger als 2 Minuten drehen Sie die Zeituhr ÜBER 2 Minuten HINAUS und dann auf die gewünschte Zeitdauer ZURÜCK.**

4. Die Mikrowelle startet automatisch. Durch Öffnen der Tür kann der Kochvorgang jederzeit unterbrochen werden.



**VORSICHT: Wenn Speisen vor Ablauf der Zeit entnommen werden oder die Mikrowelle nicht benötigt wird, die Zeituhr wieder auf "0" stellen.**

## Mikrowellengeeignete Artikel

| Kochutensilien<br>(nicht im Lieferumfang) | Bemerkungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geschirr                                  | Nur mikrowellengeeignetes Geschirr verwenden. Die Herstelleranweisungen beachten. Kein Geschirr mit Rissen oder Abplatzungen verwenden.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Gläser mit Verschluss                     | Stets Deckel abnehmen. Nur zum lauwarmen Aufwärmen von Speisen verwenden. Die meisten Gläser sind nicht hitzebeständig und können zerbrechen.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Sonstige Glasartikel                      | Nur wärmebeständige, ofengeeignete Glasartikel verwenden. Darauf achten, dass die Gläser keine Metalleinfassung haben. Keine Teile mit Rissen oder Abplatzungen verwenden.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Gefriertüten                              | Die Herstelleranweisungen beachten. Nicht mit Metallklammern verschließen. Mehrere Schlitzte hineinschneiden, damit Dampf entweichen kann.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pappteller                                | Mikrowellengeeignete Teller nur für kurze Garprogramme bzw. zum Aufwärmen verwenden. Während der Zubereitung die Mikrowelle nicht unbeaufsichtigt lassen.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Servietten/Küchenrolle                    | Nur mikrowellengeeignete Servietten oder Küchenpapier verwenden, um Speisen beim Aufwärmen zu bedecken und um Fett aufzusaugen. Nur für kurze Zubereitungszeiten und unter Aufsicht verwenden.                                                                                                                                                                                                                               |
| Back-/Butterbrotpapier                    | Als Abdeckung zum Spritzschutz verwenden oder Speisen beim Dämpfen in Butterbrotpapier einwickeln.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Kunststoffbehälter                        | Nur mikrowellengeeignete Behälter verwenden. Die Herstelleranweisungen beachten. Behälter sollten mit "mikrowellengeeignet" / „Microwave-Safe“ gekennzeichnet sein. Einige Kunststoffbehälter werden mit Erhitzen der Zutaten im Behälter weich. In „Kochtüten“ und dicht verschlossene Plastiktüten sollten Schlitzte oder Löcher geschnitten werden oder die Tüte wie auf der Verpackung angegeben leicht geöffnet werden. |
| Frischhaltefolie                          | Nur mikrowellengeeignete Folie verwenden. Mit der Folie Speisen während des Garprozesses abdecken, um die Feuchtigkeit der Speisen zu erhalten. Die Folie darf die Nahrungsmittel nicht berühren.                                                                                                                                                                                                                            |
| Wachspapier                               | Als Spritzschutz und zum Erhalten der Feuchtigkeit der Speisen verwenden. Speisen mit dem Papier bedecken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Nicht mikrowellengeeignete Artikel

| Kochutensilien<br>(nicht im Lieferumfang)                                                      | Bemerkungen                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aluminiumpfanne/Tablett/Metall/<br>Metallgriffe /mit Metall verkleidete<br>Artikel/Silberfolie | Metall schirmt die Nahrungsmittel vor Mikrowellenenergie ab. Funken können überschlagen. Speisen in ein mikrowellengeeignetes Gefäß geben. |
| Tütenklammern aus Metall                                                                       | Funken können überschlagen; es kann Feuer in der Mikrowelle entstehen.                                                                     |
| Kunststoffschaum                                                                               | Schaumstoff kann bei hohen Temperaturen schmelzen oder die Flüssigkeiten im Behälter verunreinigen.                                        |
| Holz                                                                                           | Holz trocknet und kann sich spalten. Möglichst keine Holzbehälter oder -utensilien in der Mikrowelle verwenden.                            |

## Zubereitungstipps

### Auftauen

- Nahrungsmittel nicht vollständig in der Mikrowelle auftauen. Sie können dabei sonst teilweise gegart werden.
- Nahrungsmittel während des Auftauens stets wenden/umrühren, um ein gleichmäßigeres Ergebnis zu erzielen.
- Vor dem Auftauen Eis von den Nahrungsmitteln bzw. Behältern entfernen.
- Fettiges Fleisch: In kurzen Schüben nach und nach auftauen.



**Hinweis: Dünne Teile unregelmäßig geformter Nahrungsmittel können schneller auftauen als andere Teile.**

## Zubereitung

- Beim Festlegen der Garzeit stets mit einer kürzeren Zeit beginnen, damit die Nahrungsmittel nicht übergar werden.
- Beim Kochen von Eiern in der Schale die Schale zunächst anstechen, damit das Ei nicht explodiert.
- Die Nahrungsmittel während der Zubereitung stets drehen, damit sie gleichmäßig garen.
- Backwaren wie Brot und Gebäck sollten nur erhitzt werden, bis die Kruste warm ist, da sich die Produkte innen erheblich schneller erwärmen.
- Nahrungsmittel mit hohem Zucker- oder Fettgehalt sollten nur in Behältern mit hoher Temperaturbeständigkeit zubereitet werden.
- Flüssigkeiten vor der Zubereitung in der Mikrowelle stets umrühren.
- Stets die Anweisungen auf Nahrungsmittelverpackungen beachten.

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Mikrowelle möglichst häufig innen reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
- Die Türdichtung nur mit Wasser reinigen.
- Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch trocknen.
- Nicht das Bedienfeld nass werden lassen.
- Vor Benutzen der Mikrowelle Gerüche beseitigen. Dazu in eine Tasse Wasser den Saft einer Zitrone geben und 5 Minuten lang in der Mikrowelle erhitzen. Die Mikrowelle mit einem weichen Tuch trocknen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem Caterlite-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

## Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres Caterlite-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren Caterlite-Händler anrufen.

| Störung                                             | Vermutliche Ursache                                                                                            | Lösung                                                                                     |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                        | Das Gerät ist nicht eingeschaltet                                                                              | Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist |
|                                                     | Stecker und Kabel sind beschädigt                                                                              | Caterlite-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren                           |
|                                                     | Sicherung im Stecker ist durchgebrannt                                                                         | Neue Sicherung in den Stecker einsetzen                                                    |
|                                                     | Stromzufuhr                                                                                                    | Netzstrom prüfen                                                                           |
|                                                     | Interner Vernetzungsfehler                                                                                     | Caterlite-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren                           |
| Funken                                              | Metallteile oder anderes, nicht mikrowellengeeignetes Material wird verwendet                                  | Metallobjekte entfernen. Nur mikrowellengeeignete Utensilien verwenden                     |
|                                                     | Die Mikrowelle wurde leer eingeschaltet                                                                        | Nicht die leere Mikrowelle einschalten                                                     |
|                                                     | Speisereste in der Mikrowelle                                                                                  | Mikrowelle innen reinigen                                                                  |
| Speisen ungleichmäßig oder nicht vollständig gegart | Metallteile oder andere nicht mikrowellen-geeignete Teile wurden verwendet                                     | Metallobjekte entfernen. Nur mikrowellengeeignete Utensilien verwenden                     |
|                                                     | Garzeit oder Energiestufe reicht nicht aus                                                                     | Korrekte Energiestufe, Garzeit bzw. mehrstufiges Garverfahren wählen                       |
|                                                     | Speisen wurden nicht gewendet oder umgerührt                                                                   | Speisen nach der Hälfte der Garzeit wenden, teilen oder umrühren                           |
|                                                     | Speisen nicht völlig aufgetaut                                                                                 | Speisen vor der Zubereitung völlig auftauen                                                |
| Ungleichmäßiges, unvollständiges Auftauen           | Metallteile oder anderes, nicht mikrowellengeeignetes Material wird verwendet                                  | Metallobjekte entfernen. Nur mikrowellengeeignete Utensilien verwenden                     |
|                                                     | Garzeit oder Energiestufe reicht nicht aus                                                                     | Korrekte Energiestufe, Garzeit bzw. mehrstufiges Garverfahren verwenden                    |
| Der Glasdrehteller wackelt.                         | Glasteller steht nicht richtig auf dem Rolluntersatz oder es befinden sich Speisereste unter dem Rolluntersatz | Rolluntersatz herausnehmen, bei Bedarf reinigen und wieder korrekt einsetzen               |
| Glasteller dreht sich laut                          | Der Rolluntersatz bzw. Ring unten in der Mikrowelle sind verschmutzt                                           | Rolluntersatz bzw. Mikrowelle reinigen                                                     |

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Technische Spezifikationen

| Modell | Spannung  | Leistung | Stromstärke | Mikrowelleleistung | Grillstufe | Betriebsfrequenz | Fassungsvermögen | Maße des MikrowellenInnenraums H x B x T (mm) | Maße H x B x T (mm) | Gewicht (Kg) |
|--------|-----------|----------|-------------|--------------------|------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------|---------------------|--------------|
| CD399  | 230V 50Hz | 1400W    | 6,1A        | 900W               | 1000W      | 2450Mhz          | 23 liter         | 220 x 340 x 320                               | 281 x 483 x 400     | 14.1         |

## Konformität

Alle Caterlite-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

Caterlite-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



## PRECAUZIONI PER EVITARE LA POSSIBILE ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA A MICROONDE

NON UTILIZZARE IL FORNO A MICROONDE CON LO SPORTELLLO APERTO IN QUANTO L'UTILIZZO CON LO SPORTELLLO APERTO PUÒ DETERMINARE UNA PERICOLOSA ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA A MICROONDE. È IMPORTANTE NON MANOMETTERE I BLOCCHI DI SICUREZZA.

NON POSIZIONARE ALCUN OGGETTO TRA LA PARTE FRONTALE DEL FORNO E LO SPORTELLLO E NON CONSENTIRE L'ACCUMULO DI SPORCIZIA O RESIDUI DI DETERGENTI SULLE SUPERFICI DELLE GUARNIZIONI.

SE DANNEGGIATO, NON METTERE IN FUNZIONE IL FORNO. È DI PARTICOLARE IMPORTANZA ASSICURARSI CHE LO SPORTELLLO DEL FORNO SI CHIUDA IN MANIERA APPROPRIATA E CHE NON SIANO PRESENTI DANNI A:

1. SPORTELLLO (PIEGATURE)
2. CERNIERE E BLOCCHI (NON FUNZIONANTI O ALLENTATI)
3. GUARNIZIONI DELLO SPORTELLLO E SUPERFICI DELLE GUARNIZIONI

PER LA REGOLAZIONE O LA RIPARAZIONE DELLO SPORTELLLO, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO.

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- Il forno a microonde è progettato esclusivamente per cuocere, riscaldare o essiccare cibi. Non è adatto all'utilizzo industriale o in laboratorio.
- NON mettere in funzione il forno a microonde quando è vuoto.
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- NON utilizzare l'apparecchio per asciugare tessuti.
- NON friggere cibi nel forno.
- NON appoggiare oggetti sull'apparecchio quando è in funzione.
- NON riscaldare cibi/liquidi in contenitori sigillati.
- NON riscaldare acqua e olio insieme.
- NON mettere in funzione il forno a microonde se il vassoio, l'anello rotante e il perno dell'albero non sono correttamente posizionati.
- Sorvegliare sempre i bambini quando utilizzano l'apparecchio.
- Spegner e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Caterlite o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

### Come ridurre i rischi di incendio all'interno del forno

- Sorvegliare sempre il forno quando vengono utilizzati materiali combustibili quali plastica o carta come supporti di cottura.
- Non utilizzare mai carta riciclata nel forno. La carta riciclata può contenere minuscoli frammenti metallici.
- Rimuovere i fili ritorti di chiusura dalle buste di plastica o di carta prima di inserirle nel forno.
- Assicurarsi sempre che gli utensili siano idonei all'utilizzo in un forno a microonde.
- Se i materiali prendono fuoco nel forno:
  - Tenere chiuso lo sportello
  - SPEGNERE il forno
- Non utilizzare il forno per conservare oggetti. I prodotti di carta, il cibo e gli utensili di cottura devono venire rimossi quando il forno non è utilizzato.

### Come ridurre il rischio di lesioni personali

- I liquidi come acqua, caffè e tè possono surriscaldarsi oltre il punto di ebollizione senza dare alcun segno.
- Non utilizzare contenitori dal collo stretto per bollire o riscaldare liquidi.
- I liquidi possono fuoriuscire dal contenitore durante o dopo il riscaldamento oppure quando vengono aggiunti ingredienti, con possibili danni o lesioni personali.
- Dopo il riscaldamento, attendere 40 secondi prima di rimuovere il contenitore.



**Nota: questo prodotto è un'apparecchiatura ISM, Classe 2, Gruppo B.**

**Le apparecchiature del Gruppo 2 includono tutti gli apparecchiature ISM (industriali, scientifici e medicali) in cui l'energia di radiofrequenza viene intenzionalmente generata e/o utilizzata in forma di radiazione elettromagnetica per il trattamento del materiale e macchine per elettroerosione.**

**Le apparecchiature di Classe B sono adatte all'utilizzo in edifici residenziali e in ambienti direttamente collegati a una rete di alimentazione a bassa tensione.**

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Caterlite.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Forno a microonde combinato Caterlite
- Vassoio
- Anello rotante
- Manuale di istruzioni

Caterlite garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Caterlite locale.

## Installazione

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Assicurarsi che l'interno dello sportello sia completamente libero da qualsiasi materiale di imballaggio.



**ATTENZIONE:** controllare il forno a microonde per rilevare la presenza dei seguenti eventuali danni: sportello non allineato o piegato, guarnizioni dello sportello/superficie della guarnizione danneggiati, cerniere dello sportello non funzionanti/allentate, ammaccature presenti nell'interno del forno.  
**NON** mettere in funzione il forno se sono presenti danni. Rivolgersi a un agente Caterlite o a un tecnico qualificato.

2. Posizionare il forno lontano da sorgenti di calore, condensa, elevata umidità o materiali combustibili.

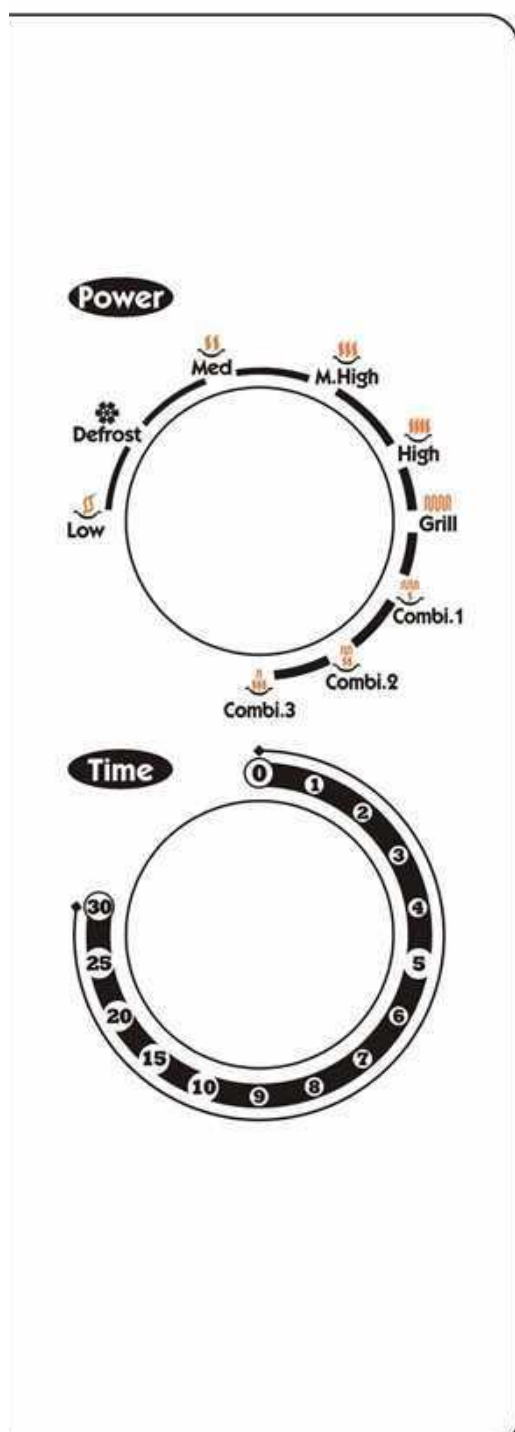


**Nota:** non coprire o bloccare le aperture dell'apparecchio e non rimuovere i piedini.

3. Per consentire una ventilazione sufficiente, lasciare uno spazio libero di 20 cm sopra il forno, di 10 cm sul retro e 5 cm sui lati.

## Funzionamento

### Pannello di controllo



### Cottura a microonde

| Programma | Potenza di uscita          |
|-----------|----------------------------|
|           | <b>Alta - 100%</b>         |
|           | <b>Medio alta - 81%</b>    |
|           | <b>Media - 58%</b>         |
|           | <b>Scongelamento - 36%</b> |
|           | <b>Bassa - 18%</b>         |

### Cottura al grill

|  |                                                                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Il grill è idoneo per la cottura di carne, bistecche, braciole, kebab, salsicce, pollo, sandwich caldi e piatti al gratin.</b> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Nota:** i vassoi e le griglie in metallo sono idonei all'utilizzo con il grill.

### Cottura combinata

La cottura combinata è un efficiente metodo di cottura che combina la cottura a microonde alla cottura al grill. Questo metodo di cottura consente di mantenere croccanti alcuni cibi.

| Programma | Potenza di uscita microonde | Potenza di uscita grill |
|-----------|-----------------------------|-------------------------|
|           | <b>Medio bassa - 30%</b>    | <b>Alta - 70%</b>       |
|           | <b>Media - 49%</b>          | <b>Media - 51%</b>      |
|           | <b>Medio alta - 67%</b>     | <b>Bassa - 33%</b>      |



**ATTENZIONE:** NON utilizzare vassoi e griglie in metallo con i programmi di cottura combinata.

## Impostazione del livello di potenza/tempo di cottura

Per avviare la cottura nel forno a microonde:

1. Posizionare il cibo nel forno e chiudere lo sportello.
2. Regolare il programma sull'impostazione desiderata:
3. Impostare il tempo di cottura.



**Nota: se il tempo di cottura richiesto è inferiore a 2 minuti, ruotare il timer OLTRE i 2 minuti e quindi di nuovo sull'impostazione del tempo di cottura desiderata.**

4. Il forno a microonde viene avviato automaticamente. È possibile interrompere la cottura in qualsiasi momento aprendo lo sportello.



**ATTENZIONE: riportare sempre il timer sulla posizione '0' se il cibo viene rimosso in anticipo dal forno oppure se il forno è inutilizzato.**

## Materiali idonei per forni a microonde

| Accessori di cottura<br>(non inclusi) | Note                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stoviglie                             | Solo stoviglie idonee per forni a microonde. Seguire le istruzioni del produttore. Non utilizzare stoviglie incrinates o rotte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Barattoli in vetro                    | Rimuovere sempre il coperchio. Utilizzare solo per riscaldare leggermente il cibo. La maggior parte dei barattoli in vetro non è resistente al calore e può spaccarsi.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Stoviglie in vetro                    | Utilizzare solo stoviglie in vetro resistenti al calore. Assicurarsi che sulle stoviglie non siano presenti finiture metalliche. Non utilizzare stoviglie incrinates o rotte.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Buste da forno                        | Seguire le istruzioni del produttore. Non chiudere con fascette metalliche. Praticare delle fessure per consentire la fuoriuscita del vapore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Piatti di carta                       | Utilizzare piatti idonei per forni a microonde solo per la cottura breve o il riscaldamento. Sorvegliare sempre il forno durante la cottura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tovagliolini di carta                 | Utilizzare tovagliolini di carta idonei per forni a microonde solo per coprire il cibo per riscaldarlo e assorbire il grasso in eccesso. Utilizzare solo per cotture brevi e sorvegliate.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Carta da forno                        | Utilizzare come copertura per impedire spruzzi oppure come copertura per la cottura a vapore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Contenitori di plastica               | Utilizzare solo contenitori idonei per forni a microonde. Seguire le istruzioni del produttore. I contenitori devono riportare l'indicazione di idoneità per forni a microonde (Microwave-Safe). Alcuni contenitori di plastica si ammorbidiscono quando il cibo in essi contenuto immagazzina calore. Le buste idonee alla bollitura e le buste in plastica ermeticamente chiuse devono venire forate o aperte come indicato sulla confezione. |
| Pellicola trasparente                 | Solo pellicole idonee per forni a microonde. Utilizzare per coprire il cibo durante la cottura e trattenere l'umidità. Non fare entrare la pellicola di plastica a contatto con il cibo.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Carta cerata                          | Utilizzare una copertura per impedire spruzzi e trattenere l'umidità.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Materiali non idonei per forni a microonde

| Accessori di cottura<br>(non inclusi)                                                                             | Note                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Casseruola/Vassoio di alluminio/<br>Metallo/Manici di metallo/Materiali<br>rifiniti in metallo/Fogli di alluminio | Il metallo scherma il cibo dall'energia a microonde e può causare la formazione di un arco elettrico. Trasferire il cibo in un piatto idoneo alla cottura al microonde. |
| Fascette di chiusura in metallo                                                                                   | Possono causare la formazione di un arco elettrico e l'incendio del forno.                                                                                              |
| Schiuma plastica espansa                                                                                          | La schiuma plastica espansa può fondere o contaminare il liquido contenuto quando viene esposta a temperature elevate.                                                  |
| Legno                                                                                                             | Il legno può seccarsi e spaccarsi. Evitare l'utilizzo di contenitori o utensili in legno nel forno a microonde.                                                         |

## Suggerimenti per la cottura

### Scongelamento

- Non scongelare completamente i cibi all'interno del forno a microonde in quanto può verificarsi una cottura parziale.
- Per ottenere i migliori risultati, muovere/girare sempre il cibo durante lo scongelamento.
- Rimuovere le eventuali formazioni di ghiaccio prima di scongelare i cibi.
- Per la carne grassa, scongelare in maniera intermittente fino a raggiungere il completo scongelamento.



**Nota: le parti sottili dei cibi di forma irregolare possono scongelarsi più rapidamente di altre parti.**

## Cottura

- Quando si determina il tempo di cottura, iniziare sempre con un tempo più breve per evitare una cottura eccessiva.
- Se si cuociono le uova nel guscio, forare preventivamente il guscio per evitare che l'uovo esploda.
- Girare sempre il cibo per raggiungere una cottura uniforme del cibo.
- I prodotti da forno quali pane e dolci devono venire riscaldati fino a quando la crosta diventa calda, in quanto l'interno si riscalda in maniera molto più veloce.
- I cibi con un alto contenuto di zuccheri o grassi devono venire cotti solo in contenitori resistenti alle alte temperature.
- Mescolare sempre i liquidi prima di riscaldarli nel forno a microonde.
- Seguire sempre le istruzioni indicate sulla confezione dei cibi.

## Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.
- Pulire l'interno dell'apparecchio quanto più spesso possibile.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.
- Pulire la guarnizione di tenuta dello sportello utilizzando solo acqua.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.
- Non bagnare il pannello di controllo.
- Per eliminare gli eventuali odori presenti all'interno del forno a microonde, posizionare nella cavità una tazza d'acqua con il succo di un limone e mettere in funzione il forno per 5 minuti. Asciugare con un panno morbido.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente Caterlite.

## Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti all'apparecchio Caterlite, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore Caterlite.

| Guasto                                         | Probabile causa                                                                                          | Azione                                                                                                    |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona                     | L'apparecchio non è acceso                                                                               | Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso                                        |
|                                                | La presa e il cavo sono danneggiati                                                                      | Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Caterlite                                               |
|                                                | Il fusibile della presa è guasto                                                                         | Sostituire il fusibile della presa                                                                        |
|                                                | Alimentazione                                                                                            | Controllare l'alimentazione                                                                               |
|                                                | Guasto dei circuiti interni                                                                              | Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente Caterlite                                               |
| Arco elettrico/scintillio                      | Sono stati utilizzati materiali metallici o non appropriati                                              | Rimuovere gli oggetti in metallo. Utilizzare solo utensili idonei per forno a microonde                   |
|                                                | Il forno è stato messo in un funzione a vuoto                                                            | NON mettere in funzione il forno a microonde quando è vuoto                                               |
|                                                | Il cibo rovesciato rimane all'interno del forno                                                          | Pulire l'interno del forno                                                                                |
| Cibi non cotti o cotti in maniera non uniforme | Sono stati utilizzati materiali metallici o non appropriati                                              | Rimuovere gli oggetti in metallo. Utilizzare solo utensili idonei per forno a microonde                   |
|                                                | Il tempo di cottura o il livello di potenza non è adeguato                                               | Utilizzare il corretto livello di potenza, tempo di cottura o tipo di cottura multifase, come appropriato |
|                                                | Il cibo non viene girato o mescolato                                                                     | Girare il cibo, dividerlo o mescolarlo come appropriato a metà del tempo di cottura                       |
|                                                | Il cibo non è stato completamente scongelato                                                             | Scongelare completamente il cibo prima della cottura<br>Scongelamento irregolare, incompleto              |
| Scongelamento irregolare, incompleto           | Sono stati utilizzati materiali metallici o non appropriati                                              | Rimuovere gli oggetti in metallo. Utilizzare solo utensili idonei per forno a microonde                   |
|                                                | Il tempo di cottura o il livello di potenza non è adeguato                                               | Utilizzare il corretto livello di potenza, tempo di cottura o tipo di cottura multifase, come appropriato |
| Il vassoio è instabile                         | Il vassoio non è correttamente posizionato sull'anello rotante, o è presente cibo sotto l'anello rotante | Rimuovere l'anello rotante, pulire se necessario e reinserirlo nella posizione corretta                   |
| Il vassoio è rumoroso quando è in funzione     | L'anello rotante e/o la base rotante del forno è sporca                                                  | Pulire l'anello rotante e/o la base rotante                                                               |

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Specifiche tecniche

| Modello | Tensione  | Alimentazio | Corrente | Uscita microonde | Potenza grill | Frequenza di funzionamento | Capacità del forno | Dimensioni della cavità del forno H x L x P (mm) | Dimensioni h x l x p mm | Peso (Kg) |
|---------|-----------|-------------|----------|------------------|---------------|----------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
| CD399   | 230V 50Hz | 1400W       | 6,1A     | 900W             | 1000W         | 2450Mhz                    | 23 liters          | 220 x 340 x 320                                  | 281 x 483 x 400         | 14,1      |

## Conformità

I componenti Caterlite sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti Caterlite sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Caterlite.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Caterlite si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

## PRECAUCIONES PARA EVITAR UNA POSIBLE EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA DE MICROONDAS

NO TRATE DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTE HORNO CON LA PUERTA ABIERTA, YA QUE PUEDE OCASIONAR UNA EXPOSICIÓN NOCIVA A LA ENERGÍA DE MICROONDAS. ES IMPORTANTE NO ANULAR NI FORZAR LOS INTERBLOQUEOS DE SEGURIDAD.

NO PONGA NINGÚN OBJETO ENTRE LA SUPERFICIE DELANTERA DEL HORNO Y LA PUERTA NI DEJE QUE SE ACUMULEN RESIDUOS DE SUCIEDAD O LIMPIADOR EN LAS SUPERFICIES DE SELLADO.

NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO EL HORNO SI ESTÁ DAÑADO. ES PARTICULARMENTE IMPORTANTE QUE LA PUERTA DEL HORNO SE CIERRE CORRECTAMENTE Y QUE NO HAYA DAÑOS EN:

1. PUERTA (CURVADA)
2. LAS BISAGRAS Y LOS PASADORES (ROTOS O FLOJOS)
3. LAS SUPERFICIES DE SELLADO Y LAS JUNTAS DE LA PUERTA

LA PUERTA NO DEBERÍA SER AJUSTADA NI REPARADA POR NADIE, EXCEPTO POR EL PERSONAL DE SERVICIO ADECUADAMENTE CUALIFICADO.

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- Este horno sólo está diseñado para cocer, calentar o secar comida. No es adecuado para uso de laboratorio o industrial.
- NO ponga en funcionamiento el horno cuando esté vacío.
- No utilice dispositivos de lavado de chorro / presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO deje que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta. Limpie el aparato inmediatamente si se produce contacto.
- NO utilice este aparato para secar tejidos.
- NO fría comida en el horno.
- NO ponga nada encima del aparato mientras esté en funcionamiento.
- NO caliente comida / líquidos en recipientes sellados.
- NO caliente agua y aceite juntos.
- Se debe vigilar a los niños en todo momento si utilizan el aparato.
- NO ponga en funcionamiento el horno sin la bandeja de cristal, el soporte de rodillos y el eje en la posición correcta.
- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico de la unidad siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no se esté utilizando.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultara dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de Caterlite para evitar cualquier riesgo.

### Reduzca el riesgo de incendio dentro del horno

- No se separe nunca del horno cuando utilice materiales combustibles como plástico o papel para facilitar la cocción.
- No utilice nunca papel reciclado dentro del horno. Éste puede contener pequeños fragmentos metálicos.
- Saque los cierres de alambre de las bolsas de papel o de plástico antes de ponerlas en el horno.
- Asegúrese siempre de que los utensilios sean adecuados para el uso en un horno microondas.
- Si se produce la ignición de los materiales dentro del horno:
  - Mantenga la puerta cerrada
  - Desconecte el horno
- No utilice el horno con fines de almacenamiento. Los productos de papel, la comida y los utensilios de cocción deben sacarse cuando no se utilicen.

### Reduzca el riesgo de heridas

- Los líquidos como el agua, el café y el té pueden sobrecalentarse más allá del punto de ebullición sin que parezca que están hirviendo.
- No utilice recipientes con bocas estrechas para hervir o recalentar líquidos.
- Los líquidos pueden salpicar durante o después del calentamiento o al añadir ingredientes, originándose posibles heridas o daños.
- Tras el calentamiento, deje todos los recipientes en reposo durante 40 segundos antes de sacarlos.



**Nota: este producto es un equipo de Grupo 2 Clase B ISM. Los equipos de Grupo 2 contienen todos los equipos ISM (Industriales, Científicos y Médicos) en los cuales se genera y / o usa intencionadamente energía de radiofrecuencia en forma de radiación electromagnética para el tratamiento de materiales y equipos de electroerosión. El equipo de Clase B es adecuado para el uso en instalaciones domésticas e instalaciones directamente conectadas a una red de suministro de energía de baja tensión.**

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Caterlite.

## Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Horno microondas combinado Caterlite
- Bandeja de cristal
- Aro de rodillos
- Manual de instrucciones

Caterlite se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Caterlite.

## Installation

1. Saque todos los materiales de embalaje. Asegúrese de que el interior de la puerta esté completamente exento de cualquier embalaje.



**ADVERTENCIA: Compruebe si en el horno se ha producido alguno de los daños siguientes:**

**Puerta curvada o mal alineada, Superficie de sellado / juntas de puerta dañadas, Bisagras de la puerta rotas / flojas, Abolladuras en el interior del horno.**

**NO haga funcionar el horno si se encuentra algún daño. Llame a un técnico cualificado o un agente de Caterlite.**

2. Ponga el horno lejos de cualquier fuente de calor, vaho, humedad elevada o materiales combustibles.

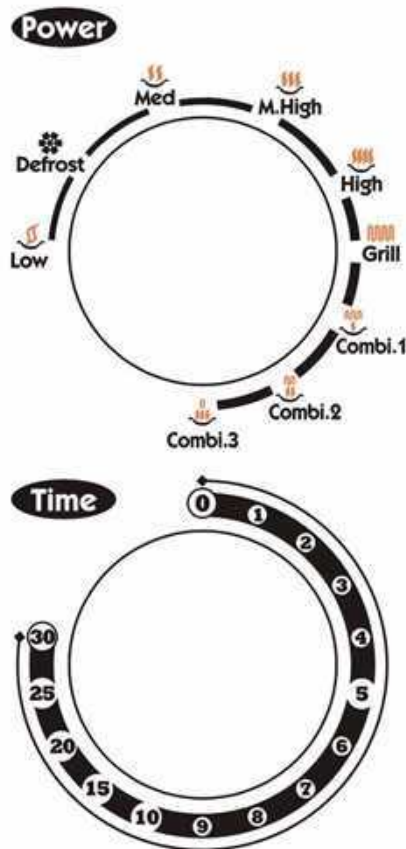


**Nota: no cubra ni bloquee ninguna apertura del aparato, ni saque las patas.**

3. Para una ventilación suficiente, deje un espacio de 20 cm por encima del horno, 10 cm en la parte posterior y 5 cm a los lados.

## Funcionamiento

### Panel de control



Selector de programa

Temporizador

### Cocción con microondas

| Programa | Potencia                  |
|----------|---------------------------|
|          | <b>Alta - 100%</b>        |
|          | <b>Media - alta - 81%</b> |
|          | <b>Media - 58%</b>        |
|          | <b>Descongelado - 36%</b> |
|          | <b>Baja - 18%</b>         |

### Cocción con el grill

|  |                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>El grill es adecuado para carne, bistec, chuletas, pinchos, salchichas, pollo, sándwiches calientes y platos gratinado.</b> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Nota: las bandejas metálicas sólo son adecuadas para el uso con el grill.**

### Cocción combinada

La cocción combinada es un eficiente método de cocción que combina la cocción con microondas y la cocción con el grill. Esto ayuda a mantener algunos alimentos crujientes.

| Programa | Potencia del microondas   | Potencia del grill |
|----------|---------------------------|--------------------|
|          | <b>Media baja - 30%</b>   | <b>Alta - 70%</b>  |
|          | <b>Media - 49%</b>        | <b>Media - 51%</b> |
|          | <b>Media - alta - 67%</b> | <b>Baja - 33%</b>  |



**ADVERTENCIA: NO utilice bandejas ni utensilios metálicos con programas de cocción combinada.**

## Ajuste el Nivel de potencia / Tiempo de cocción

Para iniciar la cocción en el microondas:

1. Ponga comida en el horno y cierre la puerta.
2. Ajuste el programa al nivel deseado:
3. Ajuste el tiempo.



**Nota: si el tiempo de cocción requerido es inferior a 2 minutos, al ajustar el tiempo gire el temporizador MÁS ALLÁ de 2 minutos y, a continuación, hacia atrás hasta el ajuste de tiempo requerido.**

4. El microondas empezará a funcionar automáticamente. La cocción puede detenerse en cualquier momento abriendo la puerta.



**ADVERTENCIA: vuelva a poner siempre el temporizador a la posición "0" si se saca la comida del horno antes de tiempo o si no se utiliza el horno.**

## Materiales que pueden utilizarse en el microondas

| Accesorios de cocción<br>(No incluidos) | Indicaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vajilla                                 | Sólo apta para microondas. Siga las instrucciones del fabricante. No utilice platos agrietados ni muescados.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Jarras de cristal                       | Saque siempre la tapa. Utilícelas sólo para calentar un poco la comida. La mayoría de las jarras de cristal no son resistentes al calor y pueden romperse.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cristalería                             | Sólo cristalería resistente al calor para horno. Asegúrese de que no haya ningún adorno metálico. No utilice platos agrietados ni muescados.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Bolsas de cocción para horno            | Siga las instrucciones del fabricante. No las cierre con cierres metálicos. Rásquelas para permitir que el vapor se salga.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Platos de papel                         | Use sólo platos seguros para el microondas, sólo para cocción / calentamiento de poca duración. No deje el horno desatendido mientras esté cocinando.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Paños de papel                          | Use paños de papel seguros para el microondas sólo para cubrir la comida al recalentarla y absorber las grasas. Utilícelas con supervisión, sólo para cocción de poca duración.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Papel pergamino                         | Utilícelo como tapa para evitar las salpicaduras o como papel para la cocción al vapor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Recipientes de plástico                 | Utilice sólo recipientes seguros para el microondas. Siga las instrucciones del fabricante. Los recipientes deberían estar etiquetados como "Aptos para microondas". Algunos recipientes de plástico se ablandan cuando la comida de su interior se calienta. Las "bolsas para hervir" y bolsas de plástico herméticamente cerradas deberían rasgarse, punzarse o dejarse ligeramente abiertas según se indique en el paquete. |
| Film adherente                          | Sólo apto para microondas. Utilícelo para cubrir la comida durante la cocción para retener la humedad. No deje que el envoltorio de plástico entre en contacto con la comida.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Papel de cera                           | Utilice una cubierta para impedir las salpicaduras y para ayudar a retener la humedad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Materiales que no pueden utilizarse en el microondas

| Accesorios de cocción<br>(No incluidos)                                                                    | Indicaciones                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sartén de aluminio / Bandeja metálica / asas Metálicas / Materiales forrados con metal / Papel de aluminio | El metal sirve de pantalla para la comida frente a la energía del microondas. Puede producir la formación de un arco eléctrico. Ponga la comida en un plato apto para el microondas. |
| Cierres de bolsa metálicos                                                                                 | Pueden producir formación de un arco eléctrico y podrían ocasionar un incendio en el horno.                                                                                          |
| Espuma de plástico                                                                                         | La espuma de plástico puede fundirse o contaminar el líquido en el interior al exponerse a temperaturas elevadas.                                                                    |
| Madera                                                                                                     | La madera se secará y puede partirse. Evite la utilización de utensilios o recipientes de madera en el horno.                                                                        |

## Consejos de cocción

### Descongelado

- No descongele completamente la comida dentro del horno. Puede producirse una cocción parcial.
- Gire / mueva siempre la comida durante el descongelado para obtener unos resultados más uniformes.
- Elimine cualquier formación de hielo antes de descongelar la comida.
- Para comida con grasa; descongélela de forma intermitente hasta que esté totalmente descongelada.



**Nota: los trozos finos de comida de forma irregular pueden descongelarse más rápido que los demás trozos.**

## Cocción

- Al determinar el tiempo de cocción, empiece siempre con un tiempo más reducido para evitar el exceso de cocción.
- Si se cuecen huevos con la cáscara, agujeréela primero para evitar que el huevo explote.
- Voltee siempre la comida durante la cocción para conseguir una cocción uniforme.
- Los alimentos cocidos al horno como el pan y los pasteles sólo deberían calentarse hasta que la corteza esté caliente, dado que el interior se calentará mucho más rápido.
- Los alimentos con un alto contenido de azúcar o grasas sólo deberían cocinarse en recipientes resistentes a las altas temperaturas.
- Remueva siempre los líquidos antes de calentarlos en el horno.
- Siga siempre cualquier instrucción indicada en el envase de la comida.

## Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica antes de llevar a cabo la limpieza.
- Limpie el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.
- No utilice productos de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos.
- Limpie la junta de la puerta sólo con agua.
- Seque bien el aparato después de limpiarlo.
- Evite que el panel de control se moje.
- Elimine cualquier olor del interior del horno calentando en el microondas una taza de agua con el jugo de 1 limón durante 5 minutos. Séquelo con un paño suave.
- Un técnico cualificado o un agente de Caterlite debe llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

## Resolución de problemas

Si su aparato Caterlite falla, compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor Caterlite.

| Fallo                                                       | Probable Causa                                                 | Acción                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona                                      | El aparato no está conectado                                   | Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado                                                   |
|                                                             | El enchufe y el cable están dañados                            | Llame a un técnico cualificado o a un agente de Caterlite                                                           |
|                                                             | El fusible del enchufe se ha fundido                           | Cambie el fusible del enchufe                                                                                       |
|                                                             | Suministro eléctrico                                           | Compruebe el suministro eléctrico                                                                                   |
|                                                             | Fallo del cableado interno                                     | Llame a un técnico cualificado o a un agente de Caterlite                                                           |
| Formación de un arco eléctrico / chispas                    | Se están utilizando materiales metálicos u otros no apropiados | Saque los objetos metálicos. Utilice sólo utensilios aptos para el microondas                                       |
|                                                             | El horno se ha puesto en funcionamiento cuando está vacío      | No ponga en funcionamiento el horno cuando esté vacío.                                                              |
|                                                             | La comida derramada permanece en el interior del horno         | Limpie el interior del horno                                                                                        |
| Comida cocida de forma no uniforme y / o comida poco cocida | Se están utilizando materiales metálicos u otros materiales    | Saque los objetos metálicos. Utilice sólo utensilios aptos para el microondas                                       |
|                                                             | El tiempo de cocción o el nivel de potencia no es adecuado     | Utilice un nivel de potencia o un tiempo de cocción correcto, o cocción de múltiples etapas, según sea apropiado    |
|                                                             | No se ha volteado ni removido la comida                        | Voltee la comida, trocéela o remuévala, según sea apropiado cuando haya transcurrido la mitad del tiempo de cocción |
|                                                             | La comida no se ha descongelado completamente                  | Descongele la comida completamente antes de cocerla<br>Descongelado incompleto, no uniforme                         |
| Descongelado incompleto, no uniforme                        | Se están utilizando materiales metálicos u otros no apropiados | Saque los objetos metálicos. Utilice sólo utensilios aptos para el microondas                                       |
|                                                             | El tiempo de cocción o el nivel de potencia no es adecuado     | Utilice un nivel de potencia o un tiempo de cocción correcto, o cocción de varias etapas, según sea apropiado       |

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Especificaciones Técnicas

| Modelo | Tensión      | Potencia | Corriente | Potencia del microondas | Potencia del Grill | Frecuencia de funcionamiento | Capacidad del horno | Dimensiones de la cavidad del horno A x A x P (mm) | Dimensiones A x A x P (mm) | Peso (Kg) |
|--------|--------------|----------|-----------|-------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
| CD399  | 230V<br>50Hz | 1400W    | 6,1A      | 900W                    | 1000W              | 2450Mhz                      | 23 liters           | 220 x 340 x 320                                    | 281 x 483 x 400            | 14,1      |

## Cumplimiento

Las piezas Caterlite han pasado estrictas pruebas de producto para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Caterlite han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



## PRECAUCÕES PARA EVITAR POSSÍVEL EXPOSIÇÃO À ENERGIA DE MICROONDAS

NÃO UTILIZAR O PRODUTO COM A PORTA ABERTA POIS ISSO PODE RESULTAR EM EXPOSIÇÃO PERIGOSA À ENERGIA MICROONDAS. É IMPORTANTE NÃO ANULAR OU OBSTRUIR OS INTERRUPTORES DE SEGURANÇA.

NÃO COLOCAR QUAISQUER OBJECTOS ENTRE A PARTE FRONTAL DO FORNO E A PORTA. ALÉM DISSO, NÃO DEIXE QUE PÓ OU RESÍDUOS DE PRODUCTOS DE LIMPEZA SE ACUMULEM NAS SUPERFÍCIES DE VEDAÇÃO.

NÃO UTILIZAR O FORNO QUANDO DANIFICADO. É MUITO IMPORTANTE QUE A PORTA DO FORNO FECHES DE FORMA ADEQUADA E NÃO EXISTIR QUAISQUER DANOS NOS SEGUINTE ELEMENTOS:

1. PORTA (ENVERGADA)
2. DOBRADIÇAS E TRINCOS (QUEBRADOS OU FROUXOS)
3. VEDAÇÕES DA PORTA E SUPERFÍCIES DE VEDAÇÃO

A PORTA DO FORNO DEVE APENAS SER AJUSTADO OU CONSERTADO POR PESSOAL QUALIFICADO E AUTORIZADO.

### Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- Este microondas foi desenvolvido para cozer comida quente ou seca. Este forno não serve para uso industrial ou em laboratórios.
- NÃO ligar forno vazio.
- NÃO utilizar máquinas de limpeza a pressão/jacto para limpar o produto.
- NÃO utilizar ao ar livre.
- NÃO permitir o contacto de óleo ou gordura com componentes de plástico ou guarnições da porta. Limpar imediatamente se tal acontecer.
- NÃO utilizar este produto para secar tecidos.
- NÃO fritar comida no forno.
- NÃO guardar nada em cima do produto durante funcionamento.
- NÃO aquecer comida/líquidos em recipientes fechados.
- NÃO aquecer simultaneamente água e óleo.
- NÃO utilizar o microondas sem prato de vidro giratório, suporte giratório e o encaixe do prato giratório na posição correcta.
- É proibida a utilização do produto por crianças sem supervisão.
- Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Ao não utilizar o aparelho, deve sempre desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada. Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deixado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente Caterlite ou um técnico qualificado recomendado.

### Reduzir o risco de incêndio no forno

- Não deixar o forno sozinho quando esta a utilizar materiais combustíveis como plástico ou papel.
- Nunca utilizar papel reciclado no forno. Este tipo de papel pode conter pequenas quantidades de metal.
- Retirar tiras de metal dos sacos de papel ou de plástico antes de colocar os mesmos no forno.
- Sempre utilizar utensílios adequados para uso no forno microondas.
- Quando materiais inflamarem no forno:
  - mantenha a porta fechada
  - desligue (OFF) o forno
- NÃO utilizar o forno para guardar quaisquer objectos. Retirar produtos de papel, comida e utensílios quando não utilizar o forno.

### Evitar lesões

- Líquidos como água, café e chá poderão aquecer além do seu ponto de ebulição embora sem exibir tal condição.
- Não utilizar recipientes com pescoços estreitos para cozer ou reaquecer líquidos.
- Líquido pode salpicar durante ou depois de aquecido ou quando adicionar ingredientes, podendo provocar ferimento ou lesão.
- Depois de aquecer, deve deixar os recipientes durante 40 segundos no forno, antes de retirá-los do forno.



**Nota: este produto pertence ao Grupo 2 classe B de equipamento ISM. O Grupo 2 envolve todos os aparelhos ISM (Industrial, Scientific and Medical), que gere intencionalmente energia de rádio frequência e/ou a utiliza na forma de radiação electromagnética para o tratamento de materiais, e todos os aparelhos de erosão por descarga eléctrica. Aparelhos da classe B são adequados para uso doméstico e comercial utilizando uma fonte de corrente de tensão baixa.**

### Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto Caterlite.

### Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Caterlite Combinação Microondas Grelhador
- Prato de vidro giratório
- Suporte giratório
- Manual de instruções

A Caterlite orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor Caterlite.

## Funcionamento

1. Retirar todo o material de embalagem. Verificar se todo o material de embalagem foi retirado da parte interior da porta.



**AVISO: verificar se o forno apresenta um dos seguintes danos:**

**porta não fecha totalmente ou está vergada, vedações da porta/superfícies de vedação danificadas, dobradiças quebradas/soltas, superfície interior do forno danificada.**

**NÃO utilizar o forno ao encontrar qualquer dano. Chame o agente da Caterlite ou um técnico qualificado.**

2. Não colocar o forno na proximidade de fontes de calor, em lugares húmidos ou perto de materiais combustíveis.



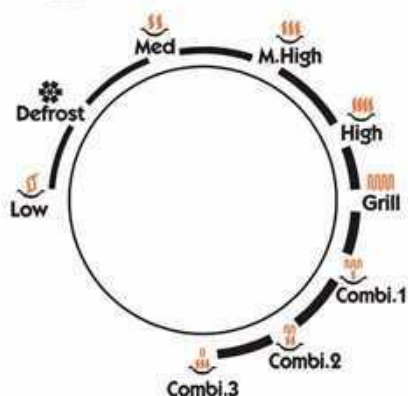
**Nota: Não cobrir ou bloquear quaisquer ranhuras do forno. Não retirar os pés de suporte do forno.**

3. Garantir uma ventilação adequada, deixar 20cm de espaço livre acima do forno, 10cm na parte traseira e 5cm para os lados.

## Funcionamento

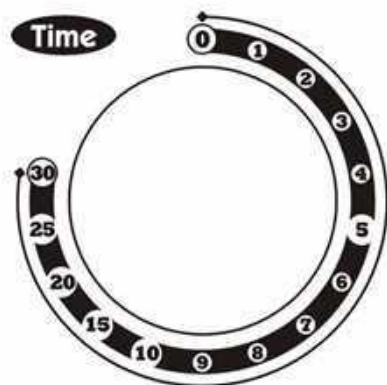
### Painel de comandos

**Power**



— Selector de programas

**Time**



— Temporizador

### Cozinhar com microondas

| Programa | Nível de potência       |
|----------|-------------------------|
|          | <b>Alto - 100%</b>      |
|          | <b>Médio alto - 81%</b> |
|          | <b>Médio - 58%</b>      |
|          | <b>Descongela - 36%</b> |
|          | <b>Baixo - 18%</b>      |

### Grelhar

|  |                                                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>O grelhador é adequado para carne, bife, costeletas, kebab, salsichas, frango, sandes quentes e pratos gratinados.</b> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Nota: travessas de metal são adequadas para uso com o grelhador.**

### Cozinhar combi

Cozinhar combi é um método de cozinhar eficiente que combina microondas e grelhador. Isto ajuda a manter certos alimentos estaladiços.

| Programa | Nível de potência microondas | Potência grelhador |
|----------|------------------------------|--------------------|
|          | <b>Medium Low - 30%</b>      | <b>Alto - 70%</b>  |
|          | <b>Médio - 49%</b>           | <b>Médio - 51%</b> |
|          | <b>Médio alto - 67%</b>      | <b>Baixo - 33%</b> |



**AVISO: NÃO utilizar bandejas de metal para programas de cozinhar combi.**

Definir o tempo/potência de cozedura

Começar a cozinhar com o microondas:

- 1. Coloque os alimentos no forno e feche a porta do forno.
- 2. Coloque o programa na selecção desejada.
- 3. Introduza o tempo.

 **Nota: se o tempo de cozedura for inferior a 2 minutos, avance o temporizador para ALÉM dos 2 minutos e depois retroceda ao ao tempo de cozedura desejado.**

- 4. O microondas inicia-se automaticamente. A qualquer momento pode parar a cozedura abrindo a porta do microondas.

 **AVISO: coloque o temporizador sempre na posição '0' quando retirar a comida do forno antes do tempo de cozedura ter acabado ou se não vai utilizar mais do forno.**

Materiais adequados para microondas

| Utensílios de cozinha<br>(não incluído) | Observações                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Loiça de barro                          | Apenas quando adequado para microondas. Siga as instruções do fabricante. Não utilizar pratos com fissuras ou falhas.                                                                                                                                                                                                                                            |
| Recipientes de vidro                    | Sempre retirar a tampa. Apenas utilizar para amornar a comida. A maioria dos recipientes de vidros não é resistente a temperaturas altas e poderá quebrar.                                                                                                                                                                                                       |
| Cristais                                | Apenas cristal resistente a elevadas temperaturas. Verificar se a peças de vidro não contem elementos de metal. Não utilizar pratos com fissuras ou falhas.                                                                                                                                                                                                      |
| Sacos para cozinhar no forno            | Siga as instruções do fabricante. Não utilize arame para fechar os sacos. Perfure os sacos para permitir que o vapor possa escapar.                                                                                                                                                                                                                              |
| Pratos de papel                         | Utilize pratos adequados para microondas e apenas para cozer/aquecer por pouco tempo. Não deixe o forno sem supervisão.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Toalhetes de papel                      | Apenas utilizar toalhetes de papel para tapar os alimentos durante o aquecimento e para absorver gorduras. Utilizar apenas para cozinhar durante pouco tempo e não deixe o forno sem supervisão.                                                                                                                                                                 |
| Papel                                   | Usar para evitar salpicos ou utilizar um papel de embrulho para estufar.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Recipientes de plástico                 | Apenas recipientes adequados para microondas. Siga as instruções do fabricante. Os recipientes devem trazer uma indicação de que são próprios para uso no microondas "Microwave-Safe". Alguns recipientes deformam quando a comida aquece. Deve se perfurar os "Sacos para cozer" e sacos de plásticos fechados ou ventilar os sacos como indicado na embalagem. |
| Película plástica                       | Apenas quando adequado para microondas. Utilizar apenas para tapar os alimentos e para reter a humidade. Não permita que a película plástica entre em contacto com os alimentos.                                                                                                                                                                                 |
| Papel encerado                          | Utilizar para evitar salpicos e para reter a humidade.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Materiais não adequados para microondas

| Utensílios de cozinha<br>(não incluído)                                                                | Observações                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Panela de alumínio/bandeja/metall/ cabos de metal/recipientes com molduras metálicas/papel de alumínio | O metal impede que a energia de microondas chegue até os alimentos. Pode causar faíscas. Transfira os alimentos para um prato adequado para microondas. |
| Fios metálicos                                                                                         | Podem causar faíscas e um incêndio no forno.                                                                                                            |
| Espuma de plástico                                                                                     | A espuma de plástico pode derreter ou contaminar o conteúdo quando exposta à altas temperaturas.                                                        |
| Madeira                                                                                                | A madeira torna-se seca e pode rachar. Evite a utilização de recipientes ou utensílios de madeira no forno.                                             |

Conselhos

Descongelar

- Não descongelar totalmente os alimentos no forno. Isto pode cozer parcialmente os alimentos.
- Para obter os melhores resultados deve-se sempre virar/mudar os alimentos durante o processo de descongelamento.
- Retirar formações de gelo antes de pôr os alimentos a descongelar.
- Para descongelar carne gordurosa; faça intervalos curtos durante o processo de descongelamento.

 **Nota: partes mais finas ou alimentos com formas desiguais podem descongelar mais depressa do que as outras partes.**

## Cozinhar

- Depois de determinado o tempo de cozedura, comece sempre com um tempo de cozedura mais curto a fim de evitar que os alimentos fiquem cozidos demais.
- Quando cozer ovos, deve perfurar os ovos, para evitar explosões.
- Para obter uma cozedura uniforme deve virar os alimentos durante a cozedura.
- Alimentos cozidos no forno, como pão e pasteis apenas cozer até o exterior estar quente, já que o interior aquece mais depressa.
- Alimentos com muito açúcar ou gordura apenas cozer em recipientes resistentes a altas temperaturas.
- Mexer líquidos antes de aquecer no forno.
- Siga sempre as instruções indicadas nas embalagens de alimentos.

## Limpeza, cuidados & manutenção

- Deve-se desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Limpe o interior do produto com a máxima frequência possível.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos prejudiciais.
- Limpe as guarnições da porta apenas com água.
- Secar totalmente depois da limpeza.
- Não se pode molhar o painel de comandos.
- Para retirar quaisquer cheiros do forno, coloque um copo de água com o sumo de 1 limão dentro do forno e aqueça-o durante 5 minutos. Secar com um pano suave.
- Um agente da Caterlite ou técnico qualificado deverá efectuar quaisquer reparações, caso necessário.

## Resolução de problemas

Se o seu produto Caterlite apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente Caterlite.

| Problema                                       | Causa provável                                                                                                                    | A fazer                                                                                                    |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona                        | O aparelho não está ligado                                                                                                        | Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho                                                  |
|                                                | A ficha e o cabo estão danificados                                                                                                | Chame o agente da Caterlite ou um técnico qualificado                                                      |
|                                                | O fusível da ficha disparou                                                                                                       | Substitua o fusível da ficha                                                                               |
|                                                | Fonte de alimentação                                                                                                              | Verifique a fonte de alimentação                                                                           |
|                                                | Erro na cablagem interna                                                                                                          | Chame o agente da Caterlite ou um técnico qualificado                                                      |
| Arco eléctrico/faíscas                         | Utilizou recipientes de metal ou outros materiais inadequados para uso no forno                                                   | Retirar objectos de metal. Utilizar apenas utensílios seguros para microondas                              |
|                                                | Utilizou forno vazio.                                                                                                             | Não utilize o forno sem alimentos                                                                          |
|                                                | Alimentos derramados no interior do forno                                                                                         | Limpe o interior do forno                                                                                  |
| Alimentos sem cozedura uniforme/cozidos demais | Utilizou recipientes de metal ou outros materiais inadequados                                                                     | Retirar objectos de metal. Utilizar apenas utensílios seguros para microondas                              |
|                                                | O tempo de cozedura ou nível de potência são inadequados                                                                          | Utilize tempos de cozedura, fases de cozedura e níveis de potência adequados                               |
|                                                | Os alimentos não foram virados ou devidamente misturados                                                                          | Vire ou misture bem os alimentos durante a metade do processo de cozedura                                  |
|                                                | Os alimentos não foram totalmente descongelados                                                                                   | Descongele completamente os alimentos antes de cozer os alimentos. Descongelamento parcial ou não uniforme |
| Descongelamento parcial ou não uniforme        | Utilizou recipientes de metal ou outros materiais inadequados para uso no forno                                                   | Retirar objectos de metal. Utilizar apenas utensílios seguros para microondas                              |
|                                                | O tempo de cozedura ou nível de potência são inadequados                                                                          | Utilize tempos de cozedura, fases de cozedura e níveis de potência adequados                               |
| O prato de vidro giratório não está nivelado   | Não colocou o prato de vidro giratório correctamente no suporte giratório ou há restos de alimentos por debaixo do anel giratório | Caso necessário, retire o anel giratório, limpe a superfície e coloque o anel na posição correcta          |
| O prato giratório faz muito barulho            | O anel giratório e/ou a superfície do forno está sujo                                                                             | Limpe o anel giratório e/ou a superfície do forno                                                          |

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Especificações técnicas

| Model | Voltagem  | Alimentação | Corrente | Potência de saída | Potência grelhador | Frequência operacional | Capacidade do microondas | Dimensões interiores A x L x P (mm) | Dimensões interiores A x L x P (mm) | Pesos (Kg) |
|-------|-----------|-------------|----------|-------------------|--------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------|
| CD399 | 230V 50Hz | 1400W       | 6,1A     | 900W              | 1000W              | 2450Mhz                | 23 liters                | 220 x 340 x 320                     | 281 x 483 x 400                     | 14,1       |

## Conformidade

As componentes Caterlite foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos Caterlite foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



# DECLARATION OF CONFORMITY

- **Conformiteitsverklaring** • **Déclaration de conformité** • **Konformitätserklärung** • **Dichiarazione di conformità** •  
• **Declaración de conformidad** • **Declaração de conformidade** • **Överensstämmelseförsäkran** •  
• **Overensstemmelseserklæring** • **Konformitetserklæring** • **Selvitys vaatimustenmukaisuudesta** •

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •  
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento •  
Enhetstyp • Udstyrstype • Type utstyr • Laitteen tyyppi:

Combination Microwave

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:

CD399

**Serial Number** • Serienummer • Numéro de série • Seriennummer •  
Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:

**Year of Manufacture** • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •  
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår •  
Produktionsår • Produktionsår • Valmistusvuosi:

## Application of Council Directives(s)

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil •  
Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive •  
Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho •  
Tillämpning av rådets direktiv • Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af •  
Applisering av kommuneforskrift(er) • Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:

**LVD Directive 2006/95/EC**  
**EMC Directive 2004/108/EC**  
**RoHS Directive 2002/95/EC**

## Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas •  
Normer • Standarder • Standardit:

EN 55011:2007+A2:07  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2:1997+A2:08  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:2008  
EN 60335-1:2002+A13  
EN 60335-2-25:2002+A2  
EN 60335-2-9:2003+A12  
EN 62233:2008

**Producer Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •  
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante •  
Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:

Caterlite

**Producer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur •  
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •  
Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse •  
Produsentens adresse • Valmistajan osoite:

**Fourth Way,**  
**Avonmouth,**  
**Bristol,**  
**BS11 8TB**  
**United Kingdom**

## I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).  
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus.  
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.  
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.  
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.  
Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s).  
Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överensstämmer med ovan direktiv och norm(er).  
Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og standard(er).  
Jeg, undertegnede, erklærer herved at udstyret som er specificeret ovenfor er i overensstemmelse med ovennævnte forskrift(er) og standard(er).  
Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja standardia(standardeja).

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

17/12/2009

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift  
Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:



Richard Cromwell

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •  
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso •  
Fullständigt namn • Fulde navn • Fullstendig navn • Täydellinen nimi:

Marketing Director

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função •  
Befattning • Stilling • Asema:

- Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
  - Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •
-

# Caterlite

Caterlite\_CD399\_ML\_v1